JACOBSEN®
A Textron Company

24495G-FR (rev.0)

Safety and Operation Manual
Manuel de l'opérateur et de sécurité

JACOBSEN® ***Fairway 405 Turbo***

Series: CH - Engine type: Kubota V1505-TTB-EC-1-S1
Product code: JHAA010

WARNING: If incorrectly used this machine can cause severe injury. Those who use and maintain this machine should be trained in its proper use, warned of its dangers and should read the entire manual before attempting to set up, operate, adjust or service the machine.

AVERTISSEMENT : Risque de blessures graves en cas d'utilisation incorrecte de la machine. Les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être formés et conscients des dangers encourus. Ils doivent lire avec attention le manuel avant d'essayer de monter, d'utiliser, de régler ou maintenir la machine.

GB English
FR French

RJ 100 122003

© 2004, Ransomes Jacobsen Limited. All Rights Reserved

CONTENTS PAGE

2 INTRODUCTION
2.1 IMPORTANT 2
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION 2

3 SAFETY INSTRUCTIONS
3.1 OPERATING INSTRUCTIONS 3
3.2 SAFETY SIGNS 3
3.3 STARTING THE ENGINE 3
3.4 DRIVING THE MACHINE 3
3.5 TRANSPORTING 3
3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION 4
3.7 SLOPES 4
3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS 4
3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE 4/5

4 SPECIFICATIONS
4.1 ENGINE SPECIFICATION 6
4.2 MACHINE SPECIFICATION 6
4.3 DIMENSIONS 6
4.4 VIBRATION LEVEL 6
4.5 SLOPES 6
4.6 RECOMMENDED LUBRICANTS 7
4.7 CUTTING PERFORMANCE 7
4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA) 7
4.9 CONFORMITY CERTIFICATES 8

5 DECALS
5.1 SAFETY DECALS 10
5.2 INSTRUCTION DECALS 10

6 CONTROLS
6.1 STARTER SWITCH 11
6.2 THROTTLE CONTROL 11
6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT 11
6.4 TRACTION FOOTPEDAL FORWARD/REVERSE 11
6.5 FOOTPEDAL NEUTRAL LATCH 11
6.6 SPEED LIMITER 12
6.7 PARKING BRAKE 12
6.8 JOYSTICK UNIT LIFT/LOWER CONTROL 12
6.9 NARROW CUT CONTROL 13
6.10 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL 13
6.11 VARIABLE CYLINDER SPEED 13
6.12 BACKLAPPING LEVER 14
6.13 CUTTING UNIT SWITCHES 14
6.14 UNIT TRANSPORT STOPS 15
6.15 INSTRUMENT PANEL 15
6.16 HOURMETER 16
6.17 REEL STOP LEVER 16
6.18 BONNET RELEASE KEY 16

7 OPERATION
7.1 DAILY INSPECTION 17
7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM 18
7.3 OPERATING PROCEDURE 19
7.4 STARTING THE ENGINE 20
7.5 DRIVING 20
7.6 MOWING 21
7.7 TO STOP THE ENGINE 21
7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED 21

8 ADJUSTMENTS
8.1 HEIGHT OF CUT (SEE CUTTING UNIT MANUAL) 22
8.2 SEAT 22

9 MAINTENANCE
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART 23
9.2 DAILY CHECKS 25

10 GUARANTEE / SALES & SERVICE 26

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT: This is a precision machine and the service obtained from it depends on the way it is operated and maintained.

This SAFETY AND OPERATORS MANUAL should be regarded as part of the machine. Suppliers of both new and second-hand machines are advised to retain documentary evidence that this manual was provided with the machine.

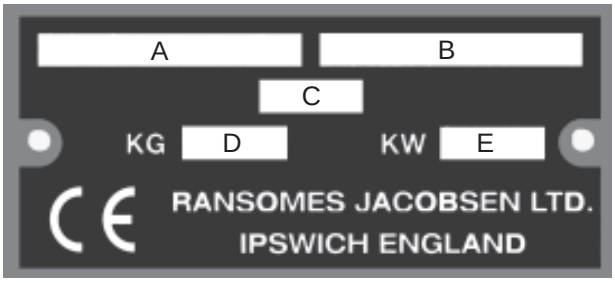
This machine is designed solely for use in customary grass cutting operations. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer, also constitute essential elements of the intended use.

Before attempting to operate this machine, **ALL** operators **MUST** read through this manual and make themselves thoroughly conversant with Safety Instructions, controls, lubrication and maintenance.

Accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine, and all road traffic regulations shall be observed at all times.

Any arbitrary modifications carried out on this machine may relieve the manufacturer of liability for any resulting damage or injury.

2.2 PRODUCT IDENTIFICATION



A Machine Name
B Serial Number
C Year of Manufacture
D Machine Weight
E Engine Power

This safety symbol indicates important safety messages in this manual. When you see this symbol, be alert to the possibility of injury, carefully read the message that follows, and inform other operators.

3.1 OPERATING INSTRUCTIONS

- Ensure that the instructions in this book are read and fully understood.
- No person should be allowed to operate this machine unless they are fully acquainted with all the controls and the safety procedures.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use this machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

3.2 SAFETY SIGNS

- It is essential all safety labels are kept legible, if they are missing or illegible they must be replaced. If any part of the machine is replaced and it originally carried a safety label, a new label must be affixed to the replacement part. New safety labels are obtainable from Ransomes dealers.

3.3 STARTING THE ENGINE

- Before starting the engine check that the brakes are applied, drives are in neutral, guards are in position and intact, and bystanders are clear of the machine.
- Do not run the engine in a building without adequate ventilation.

3.4 DRIVING THE MACHINE

- Before moving the machine, check to ensure that all parts are in good working order, paying particular attention to brakes, tyres, steering and the security of cutting blades.
- Replace faulty silencers, mow only in daylight or good artificial light
- Always observe the Highway Code both on and off the roads. Keep alert and aware at all times. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
- Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.
- Remember that some people are deaf or blind and that children and animals can be unpredictable.
- Keep travelling speeds low enough for an emergency stop to be effective and safe at all times, in any conditions.
- Remove or avoid obstructions in the area to be cut, thus reducing the possibility of injury to yourself and/or bystanders.
- When reversing, take special care to ensure that the area behind is clear of obstructions and/or bystanders. DO NOT carry passengers.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- When the machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting means unless the transport locks are being used.
- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. After striking a foreign object. Inspect. the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the equipment.
- If the machine starts to vibrate abnormally, check immediately.

3.5 TRANSPORTING

- Ensure that the cutting units are securely fastened in the transport position. Do not transport with cutting mechanism rotating.
- Drive the machine with due consideration of road and surface conditions, inclines and local undulations.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift.
- Remember that the stability of the rear of the machine is reduced as the fuel is used.

3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION

- Park the machine on level ground.
- Before leaving the driving position, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and disengage all drives. Remove the starter key.

3.7 SLOPES

TAKE EXTRA CARE WHEN WORKING ON SLOPES

- Local undulations and sinkage will change the general slope. Avoid ground conditions which can cause the machine to slide.
- Keep machine speeds low on slopes and during tight turns.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift. Remember there is no such thing as a “safe” slope.
- Travel on grass slopes requires particular care.

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

IMPORTANT: When working on any slope set the weight transfer, if fitted to its maximum (+) setting.

3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Release blockages with care. Keep all parts of the body away from the cutting edge. Beware of energy in the drive which can cause rotation when the blockage is released.
- Keep other people away from the cutting units as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.

3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Read all the appropriate servicing instructions.
- Use only the replacement parts supplied by the original manufacturer.
- When adjusting the cutting cylinders take care not to get hands and feet trapped when rotating cylinders.
- Make sure that other people are not touching any cutting units, as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and battery compartments free of grass, leaves or excessive grease.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- When working underneath lifted parts or machines, make sure adequate support Is provided.
- Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which can cause parts to move suddenly.
- Do not alter engine speed above maximum quoted in Engine Specification. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating the engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
- When refuelling, STOP THE ENGINE, DO NOT SMOKE. Add fuel before starting the engine, never add fuel while the engine is running.
- Use a funnel when pouring fuel from a can into the tank.
- Do not fill the fuel tank beyond the bottom of the filler neck.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Do not spill fuel onto hot components.
- When servicing batteries, DO NOT SMOKE, and keep naked lights away.
- Do not place any metal objects across the terminals.

DANGER - Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury and property damage. It may also be used to alert against unsafe practices.

⚠ WARNING ⚠

Hydraulic Fluid escaping under pressure can penetrate skin and do serious damage. Immediate medical assistance must be sought.

⚠ WARNING ⚠

Batteries produce explosive gases and contain corrosive acid and supply levels of electrical current high enough to cause burns.

⚠ WARNING ⚠

Before releasing transport latches it is important that all cutting units are fully raised.

1. **Park the machine on level ground.**
2. **With the engine running at operating speed raise the cutting units to their maximum position by operating lift levers whilst seated in the driving position.**
3. **Disengage drives, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and remove the starter key.**
4. **transport latches can now be released.**

IMPORTANT: Transport speed is for highway use only. Never select transport speed on grass areas or uneven or unsurfaced roads or tracks.

The operating Instructions for the Cutting Units are contained in a separate Publication .

⚠ WARNING ⚠

California Proposition 65
Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

4.1 ENGINE SPECIFICATION

TYPE:	Kubota 34.7KW (46.5HP) @ 3000 RPM, 4 cylinder (in line) Turbo charged Diesel engine, 4 stroke, water cooled, 1498cc (91.44 cu.in) with 12V electric start.
Model:	V1505-TE
Maximum Speed:	3000 ± 50 RPM (No load)
Idle Speed:	1500 RPM
Oil Sump Capacity:	6.4 litres (11.26 Imp.pints)
Fuel:	No. 2-D Diesel fuel (ASTM D975)

4.2 MACHINE SPECIFICATION

Frame construction:	Heavy duty formed steel chassis with box section frame rails.
Cutting unit drive:	Fixed displacement hydraulic motors directly coupled to cutting unit.
Transmission:	Full time 4-wheel drive. Direct coupled variable displacement pump to direct coupled 29 cu in front, 21 cu in rear wheel motors.
Speeds:	
Cutting:	0 - 12km/h (0 - 7.5 mph) FORWARD
Transport:	0 - 14km/h (0 - 8.7mph) FORWARD
Reverse:	0 - 6.4km/h (0 -4 mph)
Steering:	Hydrostatic power steering, with adjustable tilt steering wheel.
Brakes:	Hydrostatic braking with mechanical type band parking brakes, 260mm x 45mm (10.25in x 1.75in) on front wheels.
Fuel Tank Capacity:	45.4 litres
Hydraulic Tank Capacity:	37.8 litres
Battery:	Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONS

Width of cut:	4.0 metres (158in)
Overall width:	4.31metres(170in)
Overall width: (transport)	2.52 metres (99.2in)
Overall height:	1.6 metres (63in)
Overall length:	2.75metres (113.4in)
Overall weight of machine:	1860kg (4100lb)

4.4 VIBRATION LEVEL

The machine was tested for whole body and hand/ arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating postion with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

Standard ISO 5349: 1986 Mechanical vibration. Guidelines for the measurement and the assessment of human exposure to hand-transmitted vibration.

405 TURBO SeriesCH Hand / Arm Acceleration level	Max LH or RH Accelerations m/s ^{2}		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0.406	0.325	0.291
Dominant Value	**0.406**		

Standard ISO 2631-1: 1985 Evaluation of human exposure to whole body vibration -- Part 1: General requirements.

405 TURBO SeriesCH Whole Body Acceleration level	Floor Location Accelerations m/s ^{2}			Seat Location Accelerations m/s ^{2}		
	x	y	z	x	y	z
Mean	**0.01**	**0.015**	**0.0461**	**0.01**	**0.019**	**0.025**

4.5 SLOPES

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°
The slope 15° was calculated using static stability measurements according to the requirements of EN 836.

TYRE PRESSURES

Product	Front Wheel				Rear Wheel			
	Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure		Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure	
Fairway 250, 305, 405 AR 250	**26.5 x 14.00 - 12**	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	**20 x 10.00 - 8**	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.6 RECOMMENDED LUBRICANTS

Engine oil:	Should be to MIL-L-2104C or to A.P.I. Classification SE/SF/SG grades. [10W-30]
Hydraulic Oil:	To A.P.I. Classification CE/SF grades SAE 10W-30
Grease:	Shell Darina R2, or equivilant.

4.7 CUTTING PERFORMANCE

46 cuts per meter at 12 km/hr with 7-knife cutting head units.

72 cuts per meter at 12 km/hr with 11-knife cutting head units.

4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA)

4.32 hectares/hr. at 12 km/hr. (10.67 acres/hr at 7.5 mph)

10% allowance is included for normal overlaps and turning at the end of each cut.

4.9 CONFORMITY CERTIFICATES

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen Fairway 405**

Category • Modèle •Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Cylinder Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CH**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-TE**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **34.7 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Potência real instalada **400cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido .. **100 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

Conformity Assessment Procedure • Procédure de conformité•évaluation • Conformiteitsbeoordelingsprocedur • Verfahren zur Beurteilung der Konformität • Procedura di valutazione conformità • Procedure for overensstemmelsesvurdering • Procedur för utvärderande av uppfyllande • Yhdenmukaisuuden arviointiproseduuri • Procedimiento de evaluación de conformidad • Processo de avaliação de conformidade

Annex VI, Part 1• Annexe VI, Part 1 • Bijlage VI, Part 1 • Anlage VI, Part 1 • Allegato VI, Part 1 • Anneks VI, Part 1 • Annex VI, Part 1 • Liite VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1

U.K. Notifiable Body (No.1088) • Institut britannique à notifie(No.1088)r • Britse onderzoeksinstantie (No.1088) • in GB zu informierende Institution (No.1088) • Ente notificabile Gran Bretagna • (No.1088) • Organ, som skal underrettes (No.1088) • Brittiskt meddelandeorgan (No.1088) • Ison-Britannian ilmoitusosapuoli (No.1088) • Cuerpo notificable en el Reino Unido (No.1088) • Entidade a notificar no Reino Unido (No.1088)

Sound Research Laboratories Limited
Holbrook House, Little Waldingfield
Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level • Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur •
Geluidsniveau op oorhoogte bediener • Schallpegel am Ohr des Fahrers •
Livello rumorosità orecchio operatore • Støjniveau ved betjening •
Bullernivå vid operatörens öron • Käyttäjän korvaan kohdistuva äänitaso •
Nivel de ruido en el oido del operari • Nível de ruído nos ouvidos do operador ..... **83 dB(A)Leq (98/37/EC)**

Complies with the following harmonised standard or technical provisions • est conforme aux normes harmonisées • Voldoet aan de volgende geharmoniseerde norm of technische bepalingen • Diese Maschine entspricht den folgenden harmonisierten Normen oder technischen Bestimmungen • Rispetta il seguente standard armonizzato o requisiti tecnici • Overholder følgende harmoniserede standardbestemmelser eller tekniske bestemmelser • Uppfyller följande harmoniserade standard eller tekniska definitione • täyttää seuraavat harmonisoidut standardit tai tekniset edellytykset • Cumple con los siguientes estándares de hramonización o provisiones técnicas • Está em conformidade com a norma harmonizada ou com as provisões técnicas seguintes

Machinery Safety • Sécurité des machines • Machineveiligheid •
Maschinensicherhei • Sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhed •
Maskinsäkerhet • Koneen turvallisuus • Seguridad de maquinaria •
Segurança de máquinas **EN836**

Hand Transmitted Vibration • Vibrations transmises aux mains •
Via de hand overgebrachte trilling • Auf das Hand-Arm-System übertragene Schwingungen •
Vibrazione trasmessa dalla mano • Håndoverført vibration •
Handöverförda vibrationer • Käsivälitteinen tärinä • Vibración transmitida a la mano •
Vibrações transmitidas através das mãos..... **ISO5349: 1986**

Whole Body Vibration • Vibrations du corps entier • Trilling hele lichaam •
Auf den gesamten Körper übertragene Schwingungen • Vibrazione di tutto il corpo •
Vibration i hele kroppen • Hel kropps vibrationer • Koko kehoon kohdistuva tärinä •
Vibración de todo el cuerpo • Vibração em todo o corpo **ISO2631-1: 1985**

Keeper of Technical File, Place & Date of Declaration • Lieu & Date de déclaration • Plaats & datum verklaringsaflegging • Ort und Datum dieser Erklärung • Luogo e data della dichiarazione • Sted og dato for erklæringen • Plats & datum för deklaration • Lausunnon paikka ja päivämäärä • Lugar y fecha de la declaración • Local e data da declaração

Technical Director
Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

01.09.2004

T Lansdell

Technical Director

Certificate Number • Numéro du certificat • Certificaatnummer • Zertifikat Nummer •
Numero certificato • Certifikatnummer • Certifikat nummer • Sertifikaattinumero •
Número de certificado • Número do Certificado **4118524 (Rev.2)**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

5.1 SAFETY DECALS

A903491 Read Operator's Manual.

A903489 Keep a Safe Distance from the Machine.

A903492 Stay Clear of Hot Surfaces.

A903488 Do Not Open or Remove Safety Shields While the Engine is Running.

A903494 Caution Rotating Blades.

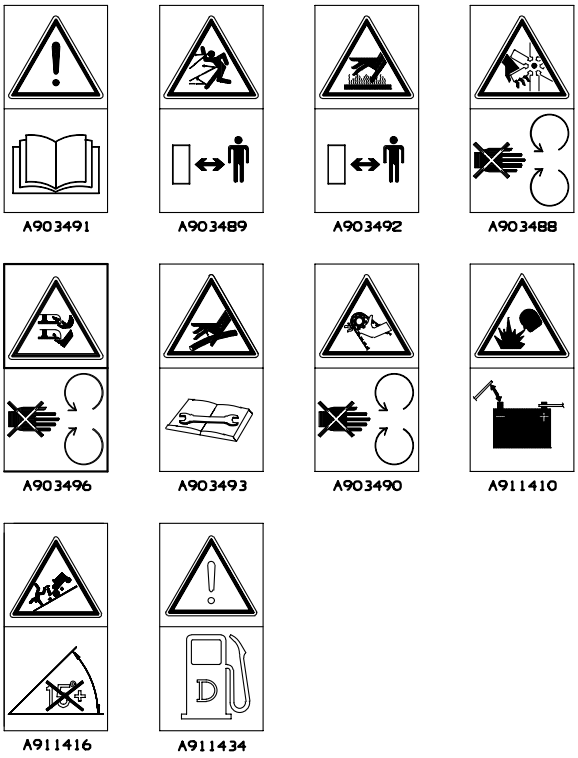
A903493 Avoid Fluid Escaping Under Pressure. Consult Technical Manual for Service Procedures.

A903490 Do Not Remove Safety Shields While Engine is Running.

A911410 Danger of Explosion if the Battery Terminals are Short Circuited.

A911416 Maximum permitable working slope.

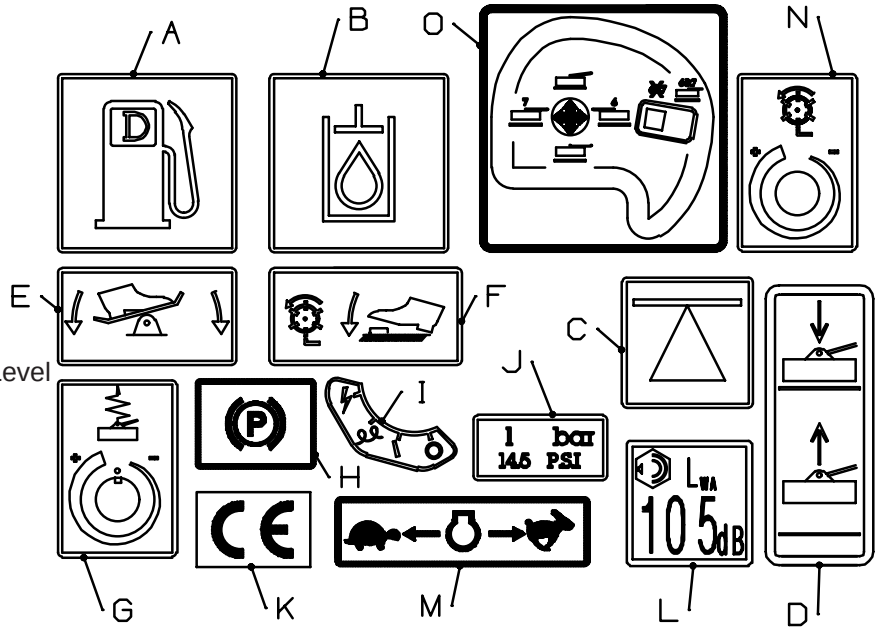
A911434 Caution Diesel Fuel



5.2 INSTRUCTION DECALS

Description

A. Diesel Fuel
B. Hydraulic Oil
C. Jacking Point
D. Cutting Unit Lift
E. Fwd/Rev Traction Pedal
F. Cutter Engage
G. Weight Transfer
H. Parking Brake
I. Ignition Switch
J. Tyre Pressure
K. CE Approval
L. Maximum Sound Power Level
M. Engine Rev's
N. Cutting cylinder speed
O. Joystick Control.



6.1 STARTER KEY SWITCH

The starter key (A) should be turned clockwise to the 'pre-heat' (No. 2) position to heat the glowplugs when the green warning lamp goes out, on warning lamp disply module, turn the starter key clockwise to the 'start' (No. 3) position to start the engine. After starting, the key should be released and allowed to return automatically to the 'on' (No. 1) position for normal running.

6.2 THROTTLE CONTROL LEVER

The lever (B) should be moved away from the operator to increase the engine speed and towards the operator to decrease the engine speed.

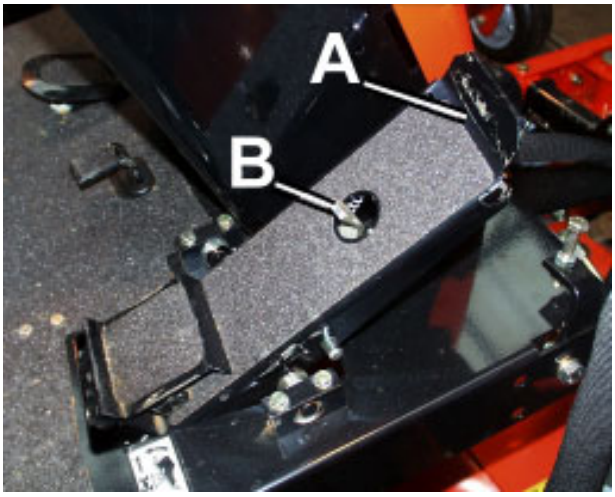
NOTE: Engine should be used at full speed.

6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT

The steering wheel is adjustable for rake. The clamping release knob (A) is situated on the side of the control console on the left hand side. To adjust turn the clamping knob anticlockwise to release and pivot the steering wheel backwards and forwards to obtain desired setting then lock in position by turning clamping knob clockwise.

6.4 TRACTION FOOT PEDAL

To move the machine forward press the front of the foot pedal (A). To reverse depress the rear of the foot pedal. When the pedal is released it will return to its neutral position.



6.5 NEUTRAL LATCH (B)

Has two functions:

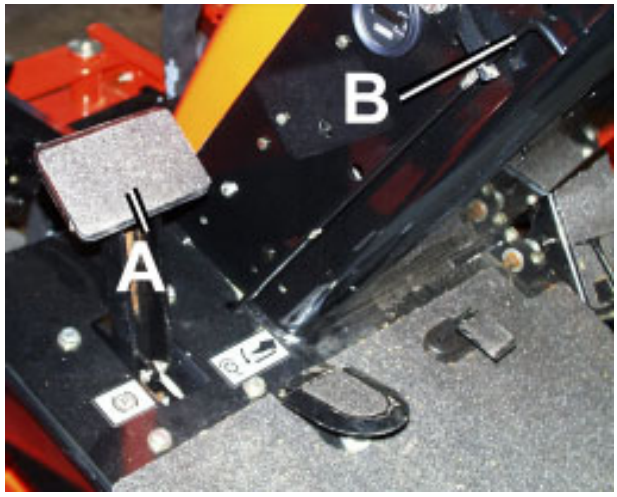
1. The engine cannot be started when the Neutral Latch is depressed.
2. The FWD/REV pedal will not work as described if the Neutral Latch is not simultaneously depressed.

6.6 SPEED LIMITER

The speed limiter (A) is operated by pivoting the lever under the footpedal. When positioned under the footpedal the machine is limited to cutting speed, when not under the footpedal transport speed is availabe.

6.7 PARK BRAKES

Push the pedal forward (A) until it locks to set parking brake. Release parking brake by pushing the brake pedal at the same time lever (B) is pulled up.

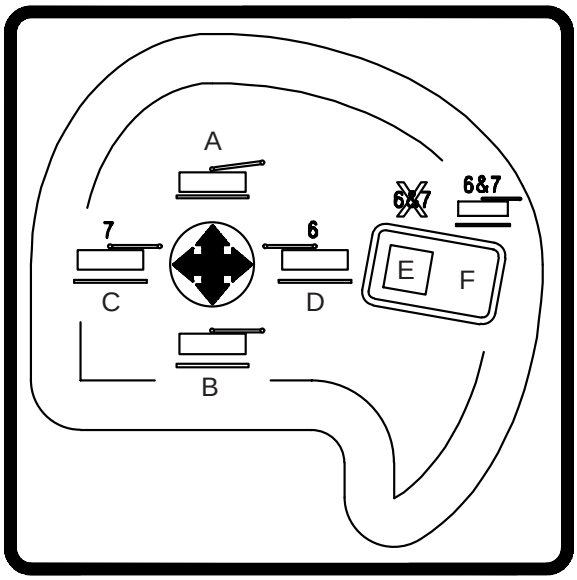


6.8 JOYSTICK UNIT LIFT/LOWER CONTROL

NOTE:The joystick will not operate unless the mow switch (see 6.13(item G)) is switched on.

The joystick can be operated in 4 directions (2-Axis) A,B,C,D.

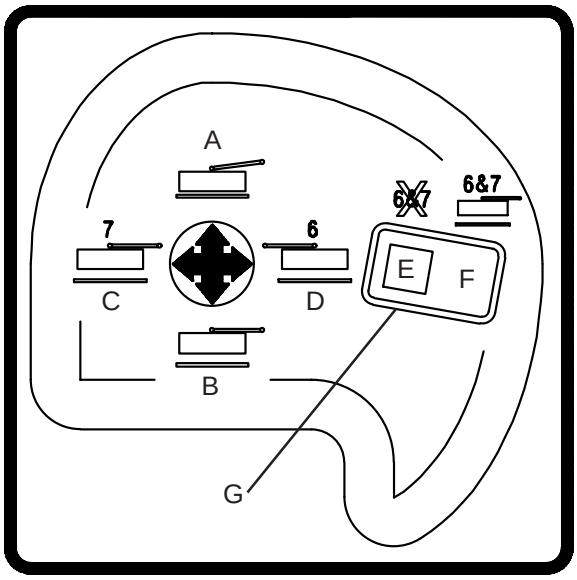
A	One touch lower. Lower all cutting units.
B	One touch raise. Raise all cutting units. (Needs to be held at position B for lifting units into transport position)
C	Raise left. Raise unit 7.
D	Raise right. Raise unit 6.



6.9 NARROW CUT CONTROL

When switch 'G' is held in position 'F', units 6&7 will raise together.

When switch 'G' is in position 'E', units 6&7 are isolated and further movements of the joystick will only control units 1 though to 5.

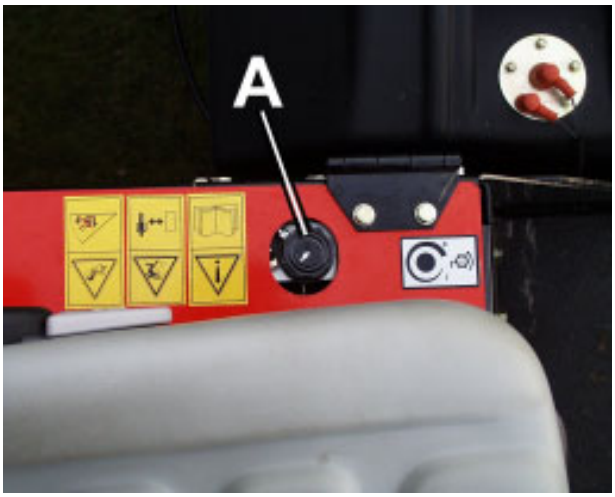


6.10 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL

Cutting unit ground pressure can be varied within preset limits and is controlled by the handwheel (A) on the right hand side of the operator's seat located next to the lift/lower lever. The handwheel is turned clockwise to reduce the groundweight of the cutting unit, improving slope climbing ability.
The handwheel is turned anti clockwise to increase the ground weight of the unit. Increased down pressure will reduce the likelyhood of cutting unit bounce when cutting undulating ground. When cutting level ground the normal setting is midway way between the maximum and minimum positions.

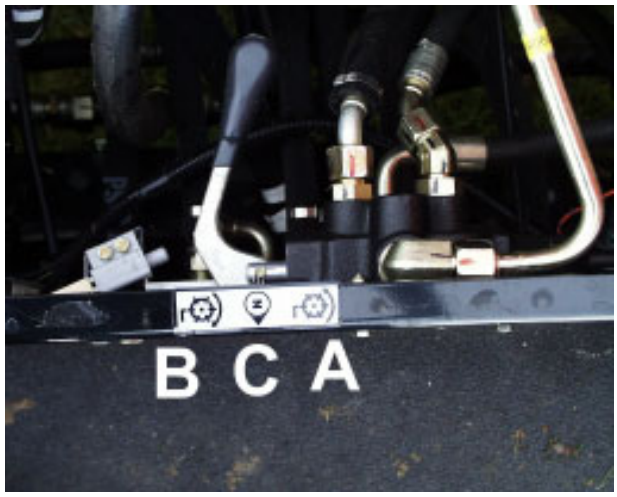
6.11 VARIABLE CYLINDER SPEED

The speed of rotation of the cutting cylinders is adjustable by means of the handwheel (A) situated on the left hand side of the operator. Cylinder speed should be set to maximum in normal cutting conditions. In very long growth conditions, cylinder speed should be reduced to obtain best finish, cylinder speed should also be reduced when cutting very short, dry grass to prevent excesive cylinder and bottom blade wear. Rotate the hand wheel clockwise to increase cylinder speed, anticlockwise to decrease cylinder speed.



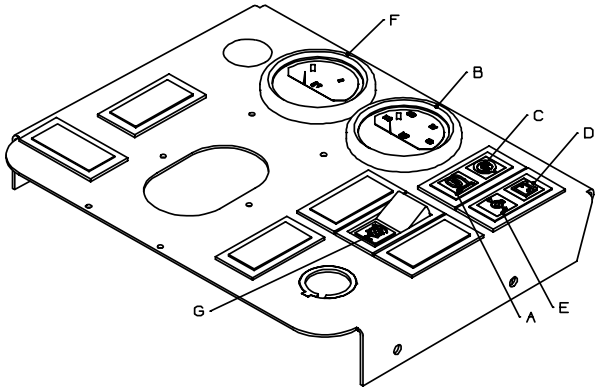
6.12 BACKLAPPING LEVER

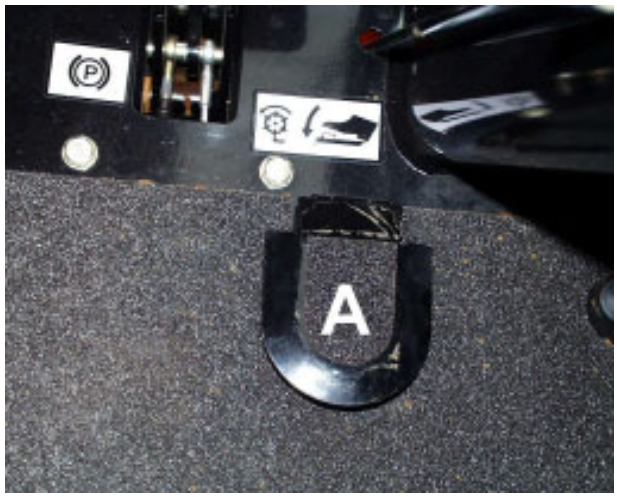
Sets reel rotational direction with three positions: (A) forward for mowing, (B) reverse for backlapping and (C) neutral. See the separate cutting unit operator's manual for an explanation of the backlapping procedure.



6.13 CUTTING UNIT SWITCHES

To commence cutting ensure speed limiter is in mow position. Push bottom of the rocker switch (G) to activate joystick, lower units and depress foot switch (A) to start cutter rotation. Push top of rocker switch to stop cutter unit rotation and de-activate joystick. (Cutting units stop rotating automatically when raised.)

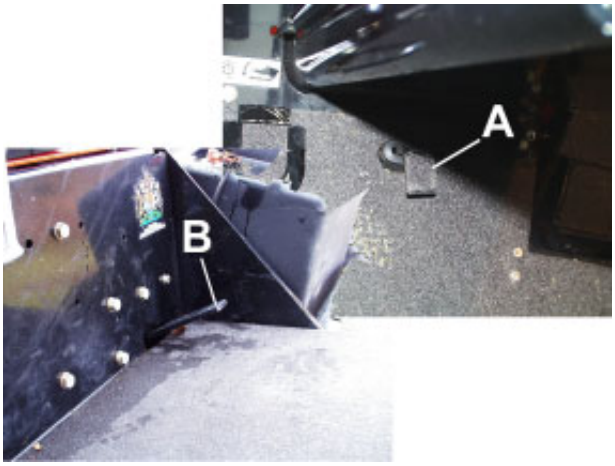




6.14 UNIT TRANSPORT STOPS

Depressing the pedal (A) while lifting the cutting units allows cutting units 1 to 5 to be raised for machine transport.

Depressing the pedal (B) while lifting the cutting units allows cutting units 6 and 7 to be raised for machine transport.



6.15 INSTRUMENT PANEL

A. ENGINE PREHEAT INDICATOR LAMP

Colour green, on when the ignition switch is turned clockwise to the pre-heat position. Once the lamp goes out the engine can be started.

B. ENGINE TEMPARATURE GUAGE

Indicates current temparature of engine, whilst running.

C. HYDRAULIC OIL WARNING LAMP

Colour red, on when the hydraulic oil temperature reaches a preset level. If the lamp comes on bring the machine to a stop, disengage the cutting units, apply the parking brake and stop the engine.

D. CHARGING WARNING LAMP

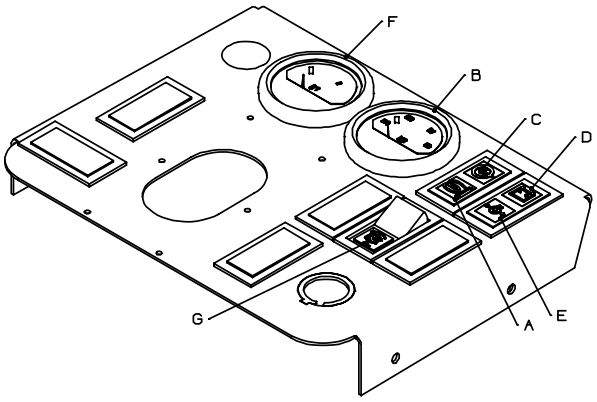
Colour red, on when ignition is switched on and will go out when the engine is started. If the light comes on while the engine is running, the fan belt may be slipping or broken or a fault in the electrical system is indicated and should be investigated. **STOP IMMEDIATELY**.

E. ENGINE OIL PRESSURE WARNING LAMP

Colour red, on when the ignition is switched on, and will go out once the engine has started. If the light comes on while the engine is running - **STOP IMMEDIATELY** as this indicates that the engine oil pressure is too low. Check the level of oil in the sump and top up as necessary. Check the oil pressure sender switch. Continued operation may cause extensive damage to the engine.

F. FUEL GUAGE

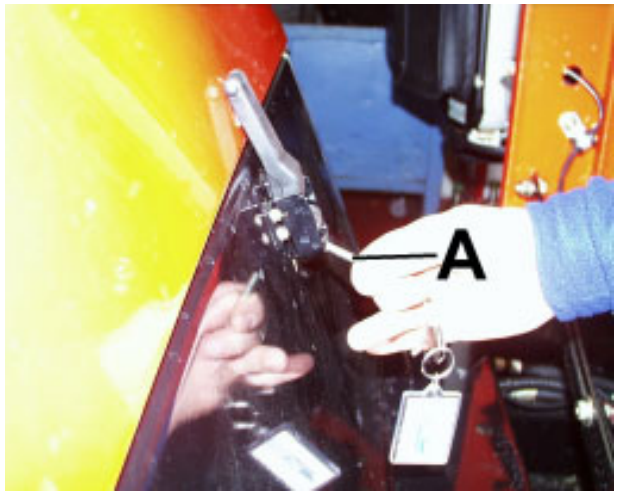
Located to the left of the engine temparature guage. Monitors fuel level.



6.16 HOURMETER
Located on the lefthand side of the steering tower, above the parking brake. (A) Records engine running hours.

6.17 REEL STOP LEVER
Friction control that keeps cutting unit from bouncing when operating over rough ground conditions.

6.18 BONNET RELEASE KEY
Release bonnet by inserting key (A) into base of latch bracket.



7.1 DAILY INSPECTION

⚠ CAUTION ⚠

The daily inspection should be performed only when the engine is off and all fluids are cold. Lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove ignition key.

1. Perform a visual inspection of the entire unit, look for signs of wear, loose hardware and missing or damaged components. Check for fuel and oil leaks to ensure connections are tight and hoses and tubes are in good condition.

2. Check the fuel supply, radiator coolant level, crankcase oil level and air cleaner is clean. All fluids must be at the full mark with the engine cold.

3. Make sure all cutting units are adjusted to the same height of cut.

4. Check all tyres for proper inflation.

5. Test the operator presence and safety interlock system.

7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM

1. The operator presence & safety interlock system prevents the engine from starting unless the neutral latch is released, and the mowing device is switched off. The system also stops the engine if the operator leaves the seat with the mowing device engaged or the neutral latch depressed.

⚠ WARNING ⚠

Never operate the equipment with the operator presence & safety interlock system disengaged or malfunctioning. Do not disconnect or bypass any switch.

2. Perform each of the following tests to ensure the operator presence & safety interlock system is functioning properly. Stop the test and have the system inspected and repaired if any of the tests **fail** as listed below:

- The engine **does not** start in test 1;
- The engine **does** start during tests 2 or 3.
- The engine **continues** to run during test 4.

3. Refer to the chart below for each test and follow the check (✓) marks across the chart. Shut engine off betwen each test.

Test 1: Represents normal starting procedure. The operator is seated, pedal neutral latch is released, the operators feet are off the pedals and the mower engagement device is off. The engine should start.

Test 2: The engine must not start if the mower engage device is on.

Test 3: The engine must not start if the neutral latch is depressed. (Traction Pedal)

Test 4: Start the engine in the normal manner, then turn mower engage device on and lift your weight off the seat. ✸

Test	Operator Seated		Neutral Latch Released		Mower Switch		Engine Starts	
	Yes	No	Yes	No	On	Off	Yes	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ Lift your weight off seat. The cutting units must stop rotating within seven (7) seconds

7.3 OPERATING PROCEDURE

⚠ CAUTION ⚠

To help prevent injury, always wear safety glasses, leather work shoes or boots, a hard hat and ear protection.

1. Under no circumstances should the engine be started without the operator seated on the tractor.

2. Do not operate tractor or attachments with loose, damaged or missing components. Whenever possible mow when grass is dry

3. First mow in a test area to become thoroughly familiar with the operation of the tractor and control levers.

4. Study the area to determine the best and safest operating procedure. Consider the height of the grass, type of terrain, and condition of the surface. Each condition will require certain adjustments or precautions.

5. Never direct discharge of material toward bystanders, nor allow anyone near the machine while in operation. The owner/operator is responsible for injuries inflicted to bystanders and/or damage to their property.

⚠ CAUTION ⚠

Pick up all debris you can find before mowing. Enter a new area cautiously Always operate at speeds that allow you to have complete control of the tractor

6. Use discretion when mowing near gravel areas (roadway, parking areas, cart paths, etc.). Stones discharged from the implement may cause serious injuries to bystanders and/or damage the equipment.

7. Disengage the drive motors and raise the implements when crossing paths or roads. Look out for traffic.

8. Stop and inspect the equipment for damage immediately after striking an obstruction or if the machine begins to vibrate abnormally. Have the equipment repaired before resuming operation.

⚠ WARNING ⚠

Before you clean, adjust, or repair this equipment, always disengage all drives, lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove key from ignition switch to prevent injuries.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

9. Slow down and use extra care on hillsides. Read Section 3.7. Use caution when operating near drop off points.

10. Never use your hands to clean cutting units. Use a brush to remove grass clippings from blades. Blades are extremely sharp and can cause serious injuries

OPERATION OF THE MACHINE

Read the Safety Instructions.

BEFORE OPERATING FOR THE FIRST TIME

- Check and adjust tyre pressure, if necessary, to 1 kg/cm^2 (14 psi).
- Add diesel fuel to tank if neccesary.
- Check engine oil and top-up, if necessary.
- Check radiator coolant and top-up, if necessary (50% antifreeze solution).
- Make sure you understand the information contained in the previous sections.

7.4 STARTING THE ENGINE

The following procedure is for starting cold engines.

1. Ensure the FWD/REV pedal is in the neutral position, the mow switch is off, the throttle setting is in a mid position and the parking brake is applied.
2. Turn the ignition switch to position No.2 and hold until the glow plug light goes off (5-10 sec.)
3. Turn ignition key fully clockwise to the start position and operate the starter motor until the engine starts (This should only take a few seconds)
4. When the engine starts, release the key immediately and it will return to the RUN position.
5. If the engine does not start, preheat the glow plugs and try again.

NOTES:

- **Warm engine** - When the engine is warm because of surrounding temperature or recent operation, step No.2 of the cold engine starting procedure may be skipped (no need to preheat glow plugs).
- If the engine fails to start after two tries (with preheat if necessary), wait 20 seconds and try again.
- The starter motor should never be run continuously for longer than 30 seconds or it may fail.

7.5 DRIVING

- **Release brake** - Make sure the parking brake is released before attempting to go forward or reverse.
- **Forward** - Gently depress the top plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **Reverse** - Gently depress the bottom plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **To stop** - Gently return the FWD/REV foot pedal to the neutral position.

NOTES:

- Use complete foot to operate both forward and reverse.
- Do not move pedal suddenly–always operate slowly and smoothly. Never move pedal violently from forward to reverse or vice versa.
- Always keep foot firmly on the foot pedal–a too relaxed foot control may result in a jerky motion.

7.6 MOWING

1. Activate joystick by pushing on the lower half of the cutting unit switch. Lower the units with the cutting unit lift control.
2. Ensure speed limiter is in mow position.
3. Engage the cutting mechanism by operating the floor mounted switch.
4. Release the parking brake and begin driving forward.

NOTE: Always set the throttle to full for mowing, even when the grass is heavy. When the engine is labouring, reduce forward speed by easing up on the FWD/REV foot pedal.

7.7 TO STOP THE ENGINE

1. Disengage power to the cutting units with the cutting unit switch.
2. Remove foot from the FWD/REV pedal.
3. Set the parking brake.
3. Move the throttle control lever to the SLOW position.

IMPORTANT: Turbocharged engines should be allowed to idle for five minutes before switching off.

4. Turn the ignition key to OFF.

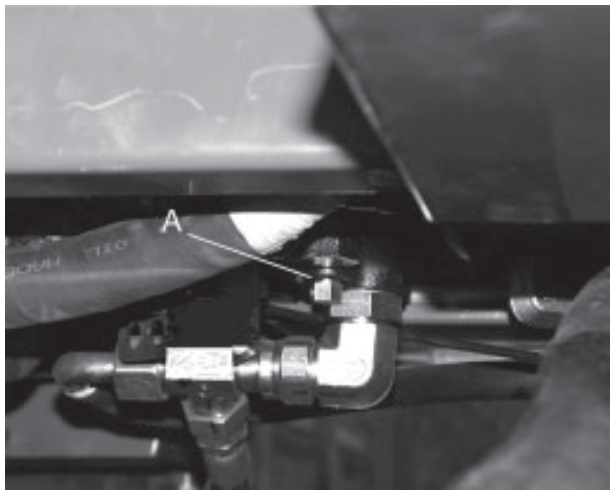
7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED

1. To push, disengage the parking brake.
2. Turn screw (A) located on the underside of the transmission pump 1 turn counterclockwise. Set the steering wheel so that the rear wheels are pointing straight ahead.
3. After pushing, return screw (A) to it's previous position.

DO NOT exceed the following speeds and distance when moving the machine in 'Free Wheel'.

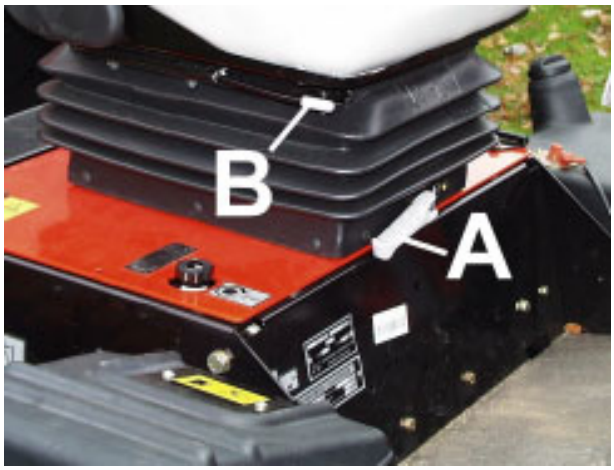
Maximum Speed: 1.5 Km/Hr (1 mph)
Maximum Distance: 2Km (1 1/4 miles)

DO NOT allow the machine to free wheel down slopes even when unloading down ramps.



8.1 HEIGHT OF CUT
See seperate cutting unit operator's manual.

8.2 SEAT (GS85/90)



The seat can be adjusted for operator's weight and leg reach to provide a comfortable position for operating the machine.

1. ADJUSTMENT FOR OPERATOR WEIGHT

To Adjust:
The position of the adjusting knob (A) is on the front of the seat, in the centre below the seat cushion. By rotating the knob clockwise the weight capacity is increased and by rotating the knob anticlockwise the weight capacity is decreased.

2. FORE AND AFT ADJUSTMENT

To Adjust:
The position of the adjusting lever is on the right hand side of the seat below the seat cushion (B). By moving the lever towards the seat, the seat can be slid backwards and forwards. When in the desired position release the lever to locate in one of the pre set positions.

3. BACK REST ADJUSTMENT
The back rest has three preset positions

To Adjust:
The position of the release lever is on the left hand side of the seat back rest (C). Move the lever upwards to move the upper part of the back rest forward. Move the lever downwards to move the upper part of the back rest rearwards.

4. JOYSTICK ARMREST ADJUSTMENT

To Adjust:
Release knob (D) and adjust joystick armrest to desired position and lock knob (D).

Release knobs (E) to move joystick pod fore & aft to desired position and re-tighten knobs (E).

NOTE:The seat is fitted with a microswitch to sense operator presence. When the machine is fitted with a ROPS frame or cab a lap belt is fitted and should be worn at all times

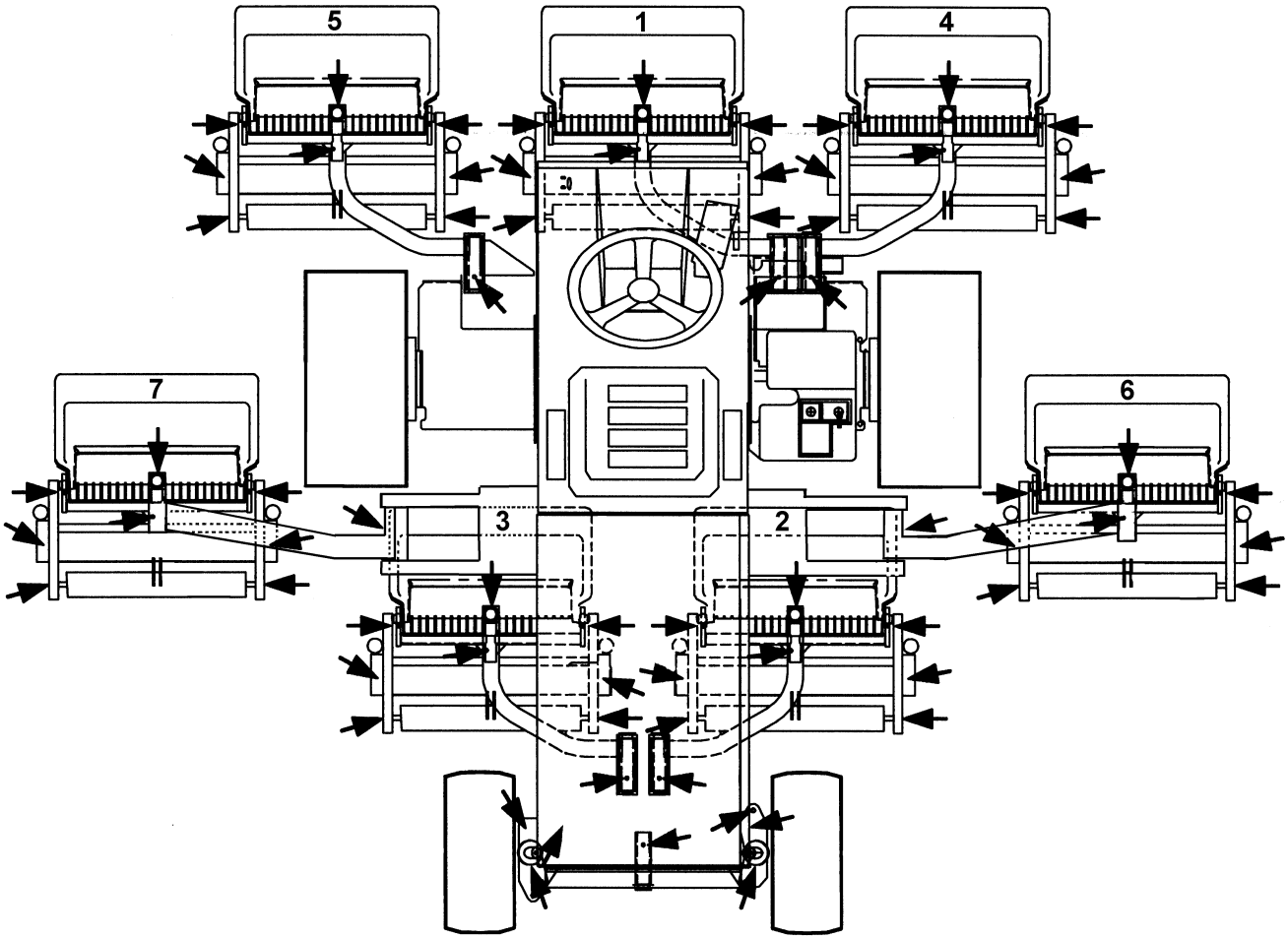
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART

Black bullet points are operator checks and white bullet points are workshop maintenance procedures

	First 50 hours	Daily	Every 50 hours	Every 100 hours	Every 400 hours	Every 600 hours	End of Season
ENGINE							
Check Oil Level		●					
Change Oil	●			●			●
Clean Air Filter Element			●				
Change Air Filter Element					●		●
Change Oil Filter Cartridge				●			●
Replace Fuel Filters					●		●
MACHINE							
Check Interlock System		●					
Check/Top-up Coolant Level		●					
Check/Drain Water Seperator		●		●			
Check Tyre Pressure		●					
Check Hydraulic Fluid Level		●					
Check/Clean Engine Bay, Bug Screen & Radiator		●					
Check Nuts & Bolts For Tightness			●				
Check Hydraulic Fittings For Tightness			●				
Check Rear Wheel Toe-in					●		
Check Battery Condition			●				
Check Belt Tension	●		●				
Change Hydraulic Oil & Filter						●	●
Drain & Clean Fuel Tank						●	●
Drain & Flush Cooling System						●	
Check Parking Brake Adjustment						●	

***Service more often in dirty conditions**

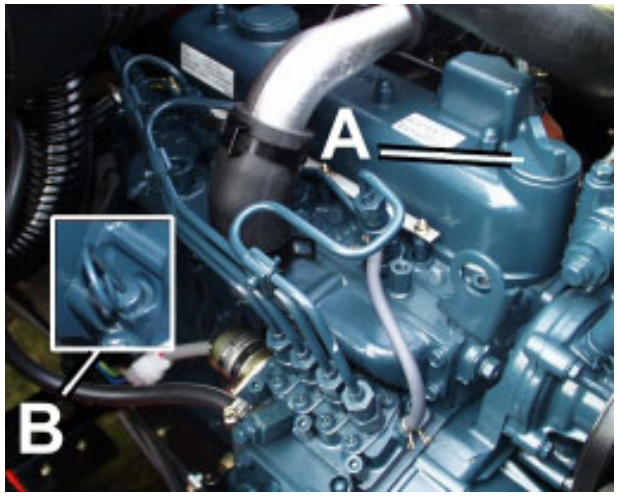
Lubricate the Grease Fittings with Shell Darina R2 grease weekly (SEE CHART)



- **Lubricate every 40 working hours at arrows (except lubricate all reel fittings daily).**
- **Coupling between reel and hydraulic motor should be half full of non-tracking grease.**

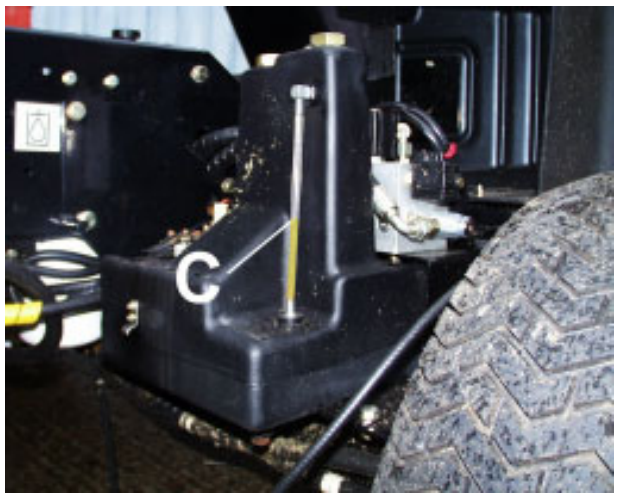
FLUID REQUIREMENTS		
	QUANTITY	**TYPE**
ENGINE OIL (with filter)	6.4 Litres	10W 30 (SE/SF/SG)
HYDRAULIC OIL (with filter)	37.9 Litres	10W 30 (CE-SF)
RADIATOR COOLANT	6.8 Litres	50% ANTI-FREEZE

9.2 DAILY CHECKS (Every 8 working hours)
Oil Level.
Check level of oil in sump. Remove dipstick (Located in area B) wipe and replace and check that oil is up to the maximum mark. Top up with 10W30 if neccesary(A). It is important that this test is carried out with the engine cold and the vehicle parked on level ground.



Hydraulic Oil Level.
Check hydraulic oil level in tank. The level of oil should be maintained halfway up the sight glass (C). Top up with10W30 hydraulic oil or equivilent if neccessary. The oil level should be checked cold with the machine parked on level ground.

IMPORTANT: Absolute cleanliness must be observed when filling the hydraulic tank. Oil must be filtered through a 25 micron filter before entering the hydraulic tank.



Cooling System.
Check coolant level in expansion tank the coolant level should be between the marks indicated on the expansion bottle. Top up if neccessary using a 50% antifreeze solution.

Air Filter.
If working in dusty conditions the air filter element should be examined and cleaned/replaced every 8 working hours(D).

Cleaning the air filter.
Remove loose dirt from element with compressed air working from the "clean" to "dirty" side.

Note: Compressed air must not exceed 6bar, with the nozzle 50mm away from element. The element should be replaced after 6 cleanings.

Cooling System.
Check Bug Screen/Radiator & Oil cooler are all free from dust /debris and there is an un-interupted air flow to the engine. The screen should be fitted with the mesh facing the rear of the machine. Any debris should be removed with a soft hand brush.

GUARANTEE

We GUARANTEE that should any defect in workmanship or material occur in the goods within TWELVE MONTHS or to a maximum of one thousand hours from the date of purchase we will repair, or at our option, replace the defective part without making any charge for labour or for materials, provided that the claim under this guarantee is made through an authorised Ransomes' Dealer and that the defective part shall, if we so request, be returned to us or to the Dealer. This guarantee is in addition to, and does not exclude, any condition or warranty implied by law, except that we accept no liability in respect of second-hand goods, or in respect of defects which in our opinion are in any way or to any extent attributable to misuse, lack of reasonable care or ordinary wear and tear, or to the fitting of spares, replacements, or extra components which are not supplied or approved by us for the purpose. The use of non-recommended oil or lubricant nullifies the guarantee.
Damage through transport or normal wear does not come under the guarantee.

SALES & SERVICE

A network of authorised Sales and Service dealers has been established and these details are available from your supplier.
When service attention, or spares, are required for the machine, within or after the guarantee period your supplier or any authorised dealer should be contacted.
Always quote the registered number of the machine.
If any damage is apparent when delivery is made, report the details at once to the supplier of the machine.

KEY NUMBERS. It is recommended that all key numbers are noted here:

Starter Switch :- .....
Diesel tank :- .....

It is also recommended that the machine and engine numbers are recorded.
The machine serial number is located on the registration plate and the engine serial number can be found under the exhaust maifold above the starter motor.

Machine Number :- .....
Engine Number :- .....

TABLE DES MATIERES PAGE

2 INTRODUCTION
2.1 IMPORTANT 2
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION 2

3 CONSIGNES DE SECURITE
3.1 NOTICE DE FONCTIONNEMENT 3
3.2 VIGNETTES DE SECURITE 3
3.3 DEMARRAGE DU MOTEUR 3
3.4 CONDUITE DE LA MACHINE 3
3.5 TRANSPORT 3
3.6 AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE 4
3.7 PENTES 4
3.8 BLOCAGE DES CYLINDRES DE COUPE 4
3.9 REGLAGES, GRAISSAGE ET MAINTENANCE 4

4 SPECIFICATIONS
4.1 SPECIFICATIONS DU MOTEUR 6
4.2 SPECIFICATIONS DE LA MACHINE 6
4.3 DIMENSIONS 6
4.4 NIVEAU DES VIBRATIONS 6
4.5 PENTES 6
4.6 LUBRIFIANTS RECOMMANDES 7
4.7 RENDEMENT DE COUPE 7
4.8 RENDEMENT DE COUPE (SURFACE) 7
4.9 CERTIFICAT DE CONFORMITE CE 8

5 VIGNETTES
5.1 VIGNETTES DE SECURITE 10
5.2 VIGNETTES DES CONSIGNES 10

6 COMMANDES
6.1 COMMUTATEUR A CLE DE STARTER 11
6.2 LEVIER DE COMMANDE DES GAZ 11
6.3 REGLAGE DE L'ANGLE DU VOLANT 11
6.4 PEDALE D'ACCELERATEUR 11
6.5 BLOCAGE DE NEUTRE 11
6.6 LIMITEUR DE VITESSE 12
6.7 FREINS DE STATIONNEMENT 12
6.8 COMMANDE DE LEVAGE/DESCENTE DE JOYSTICK 12
6.9 LEVIER DE MEULAGE 13
6.10 COMMANDE DE PRESSION AU SOL 13
6.11 VITESSE DE CYLINDRE VARIABLE 13
6.12 LEVIER DE MEULAGE 14
6.13 INTERRUPTEURS DE L'UNITE DE COUPE 14
6.14 BUTEE DE TRANSPORT DE L'UNITE DE COUPE 15
6.15 PUPITRE DES INSTRUMENTS 15
6.16 HORAMETRE 16
6.17 LEVIER D'ARRET DES ROULEAUX 16
6.18 CLE D'OUVERTURE DE CAPOT 16

7 FONCTIONNEMENT
7.1 CONTROLES QUOTIDIENS 17
7.2 SYSTEMES DE PRESENCE DE L'OPERATEUR ET D'INTERVERROUILLAGE DE SECURITE 18
7.3 FONCTIONNEMENT 19
7.4 DEMARRAGE DU MOTEUR 20
7.5 CONDUITE 20
7.6 TONTE 21
7.7 ARRET DU MOTEUR 21
7.8 POUSSEE DE LA MACHINE AVEC MOTEUR ARRETE 21

8 REGLAGES
8.1 HAUTEUR DE COUPE 22
8.2 SIEGE 22

9 MAINTENANCE
9.1 TABLEAU DE GRAISSAGE ET DE MAINTENANCE 23
9.2 CONTROLES QUOTIDIENS 25

10 GARANTIE/VENTES & SERVICE APRES-VENTE 26

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT : Il s'agit d'une machine de précision et le service qu'elle rend dépend de la manière dont elle est exploitée et entretenue.

Ce MANUEL DE SECURITE ET DE L'OPERATEUR doit être considéré comme faisant partie de la machine. Il est conseillé aux fournisseurs de machines neuves et de machines d'occasion de conserver une preuve documentaire comme quoi ce manuel a été fourni avec la machine.

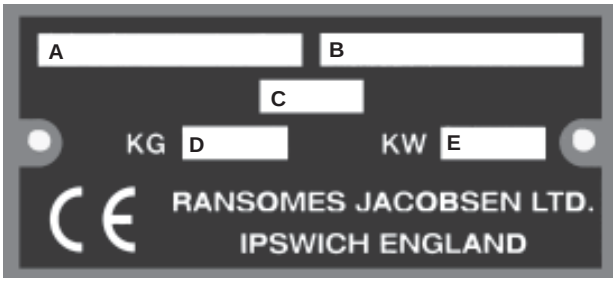
Cette machine est exclusivement destinée aux opérations de tonte habituelle. Tout autre usage est considéré comme contraire à l'utilisation prévue. Le respect et la stricte observation des conditions d'exploitation, d'entretien et de réparation définies par le fabricant constituent des éléments essentiels à l'usage prévu.

Avant de tenter d'utiliser cette machine, **TOUS** les opérateurs **DOIVENT** prendre connaissance de ce manuel et se familiariser entièrement avec les instructions de sécurité, les commandes, le graissage et la maintenance.

Observez tout le temps les réglementations sur la prévention des accidents, toutes les autres réglementations généralement admises sur la sécurité et la santé professionnelle ainsi que toutes les réglementations du code de la route.

Toute modification arbitraire effectuée sur cette machine peut décharger le fabricant de sa responsabilité vis-à-vis des dommages ou des accidents qui en résultent.

2.2 IDENTIFICATION DU PRODUIT



A Nom de la machine
B Numéro de série
C Date de fabrication
D Poids de la machine
E Puissance moteur

Ce symbole représente les consignes de sécurité principales à suivre. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient des risques de blessures, lisez attentivement sa consigne et prévenez les autres opérateurs.

3.1 NOTICE DE FONCTIONNEMENT

- Ce manuel doit être lu et assimilé.
- Les personnes ne connaissant parfaitement les commandes et les consignes de sécurité ne sont pas autorisées à conduire la machine.
- N'autorisez jamais l'utilisation de cette machine par des enfants ou personnes n'ayant pas bien pris connaissance de ces consignes. Il se peut que des réglementations locales limitent l'âge de l'opérateur.

3.2 VIGNETTES DE SECURITE

- Il est essentiel que les vignettes de sécurité soient lisibles. Si tel n'est pas le cas ou si certaines vignettes manquent, celles-ci doivent être remplacées. Si une pièce de la machine est remplacée, sa vignette de sécurité doit être remplacée et placée sur la pièce de rechange. Vous pouvez vous procurer ce genre de vignettes auprès du Service de Pièces Rechange de Ransomes.

3.3 DEMARRAGE DU MOTEUR

- Avant de mettre le moteur en route vérifiez que les freins sont serrés, qu'il est au point mort, que les protections sont en place et en bon état et que personne ne se trouve à proximité de la machine.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé et mal ventilé.

3.4 CONDUITE DE LA MACHINE

- Avant d'utiliser la machine, vérifiez que toutes les pièces sont en bon état en faisant particulièrement attention aux freins, aux pneus, à la direction et aux lames de coupe.
- Remplacez les silencieux défectueux, et ne tondez que lorsqu'il fait jour ou sous une lumière artificielle adéquate.
- Respectez toujours les règles du Code de la Route aussi bien sur les routes qu'en dehors. Soyez toujours vigilant.
- Arrêtez la rotation des lames avant de traverser des surfaces non herbues.
- Rappelez- vous que certaines personnes sont sourdes on aveugles et que les enfants et animaux sont impredicables.
- Faites très attention aux passants. Ne roulez jamais trop vite pour qu'un arrêt d'urgence reste toujours possible.
- Avant de tondre, enlevez du terrain les objets pouvant se transformer en projectile et vous blesser ou blesser des passants.
- Faites particulièrement attention en marche arrière. NE TRANSPORTEZ JAMAIS de passagers.
- N'oubliez jamais que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents dont peuvent être victimes d'autres personnes ou leurs biens, ainsi que des risques auxquels ces personnes ou leurs biens peuvent être exposés.
- Lorsque la machine doit être garée, entreposée ou laissée sans surveillance, abaissez les dispositifs de coupe, sauf si les blocages de transport sont utilisés.
- Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures appropriées et un pantalon long. N'utilisez pas le matériel alors que vous vous trouvez pieds nus ou en sandales ouvertes.
- Vérifiez souvent le dispositif de collecte des déchets d'herbe pour vous assurer qu'il n'est ni usé ni endommagé. Quand vous heurtez un objet qui n'aurait pas dû se trouver sur la pelouse, examinez la tondeuse pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée, et réparez tous les dégâts éventuels avant de redémarrer et d'utiliser le matériel.
- Si la machine se met à vibrer excessivement, essayez d'en trouver immédiatement la cause.

3.5 TRANSPORT

- Vérifiez que les unités de coupe soient bien verrouillées. Ne roulez jamais quand les cylindres de coupe en rotation.
- Conduisez en tenant toujours compte de l'état des surfaces et déclivités.
- Une décélération ou freinage brusques risquent de soulever les roues arrière.
- Notez que la stabilité de l'arrière de la machine diminue au fur et à mesure de la consommation en carburant.

3.6 AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

- Garez la machine sur un sol plat.
- Arrêtez le moteur et vérifiez que les organes mobiles soient bien arrêtés. Serrez les freins et débrayez. Retirez la clé de contact.

3.7 PENTES

ATTENTION AUX PENTES

- Les déclivités locales affectent les pentes. Evitez les surfaces qui risquent de faire glisser la machine.
- Roulez lentement sur les pentes et dans les virages serrés.
- Une décélération ou un freinage brusques risquent de soulever les roues arrière.
- Souvenez-vous qu'une pente «sans risque» n'existe pas.

NE PAS UTILISER SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°

IMPORTANT : Pour travailler sur les pentes, utilisez le stabilisateur quand son réglage est au maximum (+).

3.8 BLOCAGE DES CYLINDRES DE COUPE

- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
- Serrez les freins et débrayez.
- Faites très attention lorsque vous débloquez les cylindres. Eloignez-vous des lames. Veillez à ce que l'énergie résiduelle ne provoque pas la rotation soudaine des lames dès qu'elles sont débloquées.
- Eloignez toute personne des unités de coupe car la rotation d'un cylindre peut entraîner la rotation des autres.

3.9 REGLAGES, GRAISSAGE ET MAINTENANCE

- Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pièces mobiles soient arrêtées. Serrez les freins et débrayez.
- Serrez les freins et désembrayez l'ensemble des entraînements
- Lisez les consignes de sécurité.
- N'utilisez que les pièce des rechange du fabricant d'origine
- Lors du réglage des cylindres de coupe, veillez à ce que les mains ou pieds ne soient pas happés quand les cylindres tournent.
- Veillez à ce que personne ne touche les cylindres de coupe car la rotation d'un cylindre peut entraîner la rotation des autres.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne laissez ni herbe, ni feuilles, ni excès de graisse s'accumuler sur le moteur, le silencieux ou la batterie.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Quand il faut travailler sous des composants ou machine levés, veillez à utiliser un support stable.
- Ne démontez pas la machine sans avoir auparavant fait chuter les tensions résiduelles qui risquent d'activer les pièces.
- Ne modifiez pas la vitesse du moteur au-delà de la vitesse maximale spécifiée dans les données techniques du moteur. Ne modifiez pas les réglages du régulateur du moteur et n'emballez pas le moteur. En faisant tourner le moteur à une vitesse excessive, vous augmentez les risques de blessures.
- Pour faire le plein de carburant, ARRETEZ LE MOTEUR, NE FUMEZ PAS. Remplissez toujours le réservoir de carburant avant de démarrer le moteur. Ne faites jamais de remplissage d'appoint alors que le moteur tourne.
- Utilisez un entonnoir guand vous remplissez avec un bidon.
- Le remplissage du réservoir de carburant ne doit pas dépasser le point de repère du goulot de remplissage.
- Remettez soigneusement en place tous les bouchons du réservoir et des récipients de carburant.
- Conservez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Le remplissage de carburant doit toujours se faire à l'extérieur. Ne fumez pas pendant cette opération.
- Si de l'essence se renverse, n'essayez pas de démarrer le moteur ; éloignez la machine de la zone où l'essence s'est renversée, et évitez de créer des sources inflammables tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- Lorsqu'il reste de l'essence dans le réservoir, n'entreposez jamais le matériel dans un bâtiment où les vapeurs risquent d'entrer en contact avec une flamme ou une étincelle nue.

- S'il s'avère nécessaire de vidanger le réservoir de carburant, faites-le dehors.
- Ultilisez un entonnoir pour verser le carburant d'un jerrican sans en répandre sur les parties chaudes.
- Lors de l'entretien de la batterie, NE FUMEZ PAS, et éloignez-vous des flammes nues.
- Ne placez jamais d'objets métalliques sur les terminaux.

DANGER - Indique un danger immédiat avec **RISQUE** de mort ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT - Indique un danger avec **RISQUE EVENTUEL** de mort ou de blessures graves.

ATTENTION - Indique un danger possible avec **RISQUE EVENTUEL** de légères blessures ou d'endommagement de la machine ou des biens. Il sert également à signaler des opérations dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Le fluide hydraulique s'échappant sous pression risque de pénétrer la peau et de provoquer de graves blessures. En cas de contact, appelez immédiatement un docteur.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

INTERDIT SUR PENTES DE PLUS DE 15°.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les unités de coupe doivent être totalement relevées avant de desserrer les verrous de transport.

1. **Garer la machine sur une surface nivelée.**
2. **Alors que le moteur tourne au régime de service, lever les unités de coupe au maximum avec le levier de levage tout en restant assis en position de conduite.**
3. **Désembrayer les entraînements, arrêter le moteur et veiller à ce que les pièces mobiles soient toutes arrêtées. Serrer les freins et retirer la clé de contact.**
4. **Desserrer les verrous de transport.**

IMPORTANT : Les vitesses de conduite ne s'appliquent qu'aux routes principales. N'utilisez jamais ces vitesses pour rouler sur des terrains herbeux, irréguliers ou sur des routes non macadamisées.

La notice de fonctionnement des unités de coupe est livrée séparément.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Avertissement – Proposition 65
La Californie tient à vous informer que les fumées moteur de cette machine, ou de certains de ses composants, renferment des produits chimiques susceptibles de provoquer des cancers, déformités natales et séquelles.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les batteries produisent des gas explosifs, renferment de l'acide corrosif et génèrent un courant électrique assez élevé risquant de causer des brûlures.

4.1 SPECIFICATIONS DU MOTEUR

TYPE :	Kubota 34,7 kW @ 3 000 tr/min, Moteur diesel suralimenté, 4 cylindres (en ligne), 4 courses, refroidi par eau, 1 498 cc avec démarrage électrique 12 V.
Modèle :	V1505-TE
Régime maxi :	3 000 ± 50 tr/min (à vide)
Régime ralenti :	1 500 tr/min
Volume du carter d'huile :	6,4 litres
Carburant :	Diesel No. 2-D (ASTM D975)

4.2 SPECIFICATIONS DE LA MACHINE

Structure du châssis :	Acier résistant avec rails de châssis pour sections rectangulaires.
Entraînement de l'unité de coupe :	Moteurs hydrauliques à cylindrée fixe couplés à l'unité de coupe.
Transmission :	4 roues motrices permanentes. Pompe à cylindrée variable couplée à 475 cc aux moteurs des roues avant et à 343 cc aux moteurs des roues arrière.
Vitesses :	
Coupe :	0 - 12 km/h MARCHE AVANT
Transport :	0 - 14 km/h MARCHE AVANT
Marche arrière :	0 – 6,4 km/h
Direction :	Servodirection hydrostatique et angle de volant de direction réglable.
Freins :	Freinage hydrostatique et freins de stationnement mécaniques, 260 mm x 45 mm sur roue avant.
Réservoir carburant	
Volume :	45,4 litres
Réservoir hydraulique	
Volume :	37,8 litres
Batterie :	Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONS

Largeur de coupe :	4,0 m
Largeur hors tout :	4,31 m
Largeur hors tout : (transport)	2,52 m
Hauteur hors tout :	1,6 m
Longueur hors tout :	2,75 m
Poids hors tout de la machien :	1 860 kg

4.4 NIVEAU DES VIBRATIONS

La machine a été testée pour des niveaux de vibration sur tout le corps et les mains / les bras. L'opérateur était assis en position d'utilisation normale, les deux mains sur le volant. Le moteur tournait et le dispositif de coupe était en rotation avec la machine immobile.

Norme ISO 5349 : Vibrations mécaniques 1986. Guides pour mesurer et évaluer l'exposition du corps et des mains aux vibrations.

405 TURBO Série CH Niveau d'accélération des bras/mains	Accélérations maximales G ou D (m/s ²)		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0,406	0,325	0,291
Valeur dominante	**0,406**		

Norme ISO 2631-1 : Evaluation des vibrations au niveau du corps entier 1985 — Section 1 : Prescriptions générales.

405 TURBO Série CH Accélération au niveau du corps	Niveau du plancher Accélération m/s²			Niveau du siège Accélération m/s²		
	x	y	z	x	y	z
Moyenne	**0,01**	**0,015**	**0,0461**	**0,01**	**0,019**	**0,025**

4.5 PENTES

N'UTILISEZ PAS LA MACHINE SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°.
La pente de 15° a été calculée en utilisant des mesures de stabilité statique conformes aux prescriptions de la norme EN 836.

Pneus								
Identification Du Produit	Avant				Arrière			
	Pneus	Type	Pression		Pneus	Type	Pression	
Fairway 250, 305, 405 AR 250	26.5 x 14.00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	20 x 10.00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.6 LUBRIFIANTS RECOMMANDES

Huile moteur :	MIL-L-2104C ou catégorie A.P.I. Grades SE/SF/SG. [10W-30]
Huile hydraulique :	Catégorie A.P.I. Grades CE/SF SAE 10W-30
Graisse :	Shell Darina R2 ou équivalente.

4.7 RENDEMENT DE COUPE

46 coupes le mètre à 12 km/h avec 7 têtes de coupe.

72 coupes le mètre à 12 km/h avec 11 têtes de coupe.

4.8 RENDEMENT DE COUPE (SURFACE)

4,32 ha/h à 12 km/h.

Un pourcentage de 10 % est réservé aux chevauchements normaux et contours après chaque coupe.

4.9 CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen Fairway 405**

Category • Modèle •Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Cylinder Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CH**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-TE**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **34.7 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Potência real instalada **400cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido .. **100 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

Conformity Assessment Procedure • Procédure de conformité•évaluation • Conformiteitsbeoordelingsprocedur • Verfahren zur Beurteilung der Konformität • Procedura di valutazione conformità • Procedure for overensstemmelsesvurdering • Procedur för utvärderande av uppfyllande • Yhdenmukaisuuden arviointiproseduuri • Procedimiento de evaluación de conformidad • Processo de avaliação de conformidade

Annex VI, Part 1• Annexe VI, Part 1 • Bijlage VI, Part 1 • Anlage VI, Part 1 • Allegato VI, Part 1 • Anneks VI, Part 1 • Annex VI, Part 1 • Liite VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1

U.K. Notifiable Body (No.1088) • Institut britannique à notifie(No.1088)r • Britse onderzoeksinstantie (No.1088) • in GB zu informierende Institution (No.1088) • Ente notificabile Gran Bretagna • (No.1088) • Organ, som skal underrettes (No.1088) • Brittiskt meddelandeorgan (No.1088) • Ison-Britannian ilmoitusosapuoli (No.1088) • Cuerpo notificable en el Reino Unido (No.1088) • Entidade a notificar no Reino Unido (No.1088)

Sound Research Laboratories Limited
Holbrook House, Little Waldingfield
Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level • Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur •
Geluidsniveau op oorhoogte bediener • Schallpegel am Ohr des Fahrers •
Livello rumorosità orecchio operatore • Støjniveau ved betjening •
Bullernivå vid operatörens öron • Käyttäjän korvaan kohdistuva äänitaso •
Nivel de ruido en el oido del operari • Nível de ruído nos ouvidos do operador ..... **83 dB(A)Leq (98/37/EC)**

Complies with the following harmonised standard or technical provisions • est conforme aux normes harmonisées • Voldoet aan de volgende geharmoniseerde norm of technische bepalingen • Diese Maschine entspricht den folgenden harmonisierten Normen oder technischen Bestimmungen • Rispetta il seguente standard armonizzato o requisiti tecnici • Overholder følgende harmoniserede standardbestemmelser eller tekniske bestemmelser • Uppfyller följande harmoniserade standard eller tekniska definitione • täyttää seuraavat harmonisoidut standardit tai tekniset edellytykset • Cumple con los siguientes estándares de hramonización o provisiones técnicas • Está em conformidade com a norma harmonizada ou com as provisões técnicas seguintes

Machinery Safety • Sécurité des machines • Machineveiligheid •
Maschinensicherhei • Sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhed •
Maskinsäkerhet • Koneen turvallisuus • Seguridad de maquinaria •
Segurança de máquinas **EN836**

Hand Transmitted Vibration • Vibrations transmises aux mains •
Via de hand overgebrachte trilling • Auf das Hand-Arm-System übertragene Schwingungen •
Vibrazione trasmessa dalla mano • Håndoverført vibration •
Handöverförda vibrationer • Käsivälitteinen tärinä • Vibración transmitida a la mano •
Vibrações transmitidas através das mãos..... **ISO5349: 1986**

Whole Body Vibration • Vibrations du corps entier • Trilling hele lichaam •
Auf den gesamten Körper übertragene Schwingungen • Vibrazione di tutto il corpo •
Vibration i hele kroppen • Hel kropps vibrationer • Koko kehoon kohdistuva tärinä •
Vibración de todo el cuerpo • Vibração em todo o corpo **ISO2631-1: 1985**

Keeper of Technical File, Place & Date of Declaration • Lieu & Date de déclaration • Plaats & datum verklaringsaflegging • Ort und Datum dieser Erklärung • Luogo e data della dichiarazione • Sted og dato for erklæringen • Plats & datum för deklaration • Lausunnon paikka ja päivämäärä • Lugar y fecha de la declaración • Local e data da declaração

Technical Director
Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

01.09.2004

T Lansdell

Technical Director

Certificate Number • Numéro du certificat • Certificaatnummer • Zertifikat Nummer •
Numero certificato • Certifikatnummer • Certifikat nummer • Sertifikaattinumero •
Número de certificado • Número do Certificado **4118524 (Rev.2)**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

5.1 VIGNETTES DE SECURITE

A903491 Lire le Manuel de l'Opérateur.

A903489 Attention à la machine.

A903492 Ne pas toucher aux surfaces chaudes.

A903488 Interdiction d'ouvrir ou d'enlever les protections pendant que le moteur tourne.

A903496 Attention aux lames rotatives.

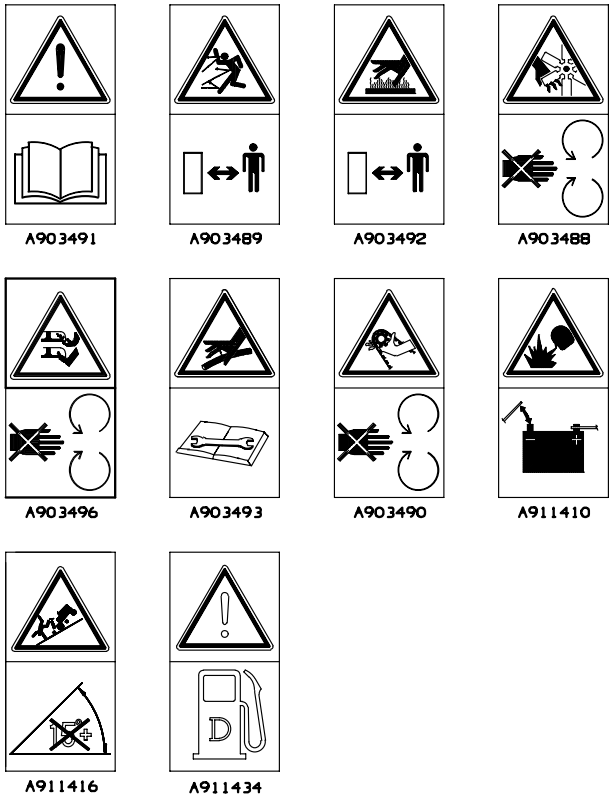
A903493 Attention aux fuites de fluides sous pression. Voir le Manuel Technique pour les révisions.

A903490 Interdiction d'enlever les protections pendant que le moteur tourne.

A911410 Risque d'explosion quand les bornes de la batterie sont court-circuitées.

A911416 Pente de travail maximale autorisée.

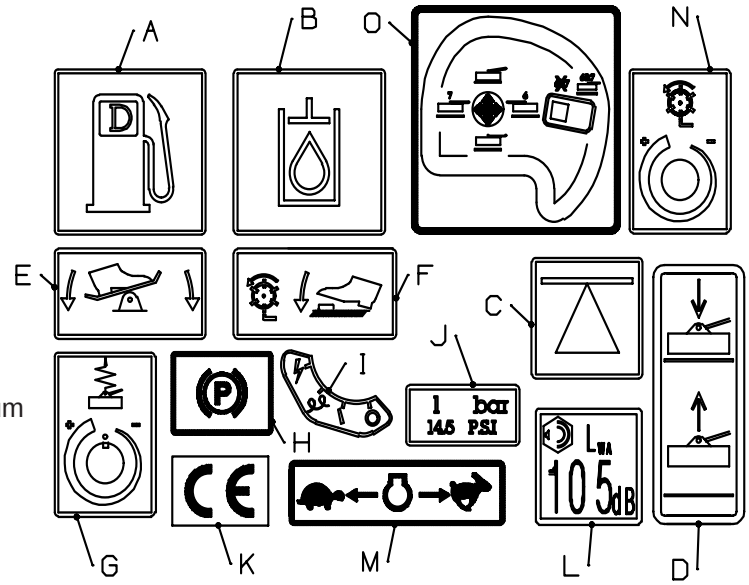
A911434 Attention Diesel.



5.2 VIGNETTES DES CONSIGNES

Description

A. Diesel
B. Huile hydraulique
C. Position du cric
D. Levage de l'unité de coupe
E. Pédale d'accélérateur
F. Tonte
G. Report de charge
H. Frein de stationnement
I. Interrupteur d'allumage
J. Pression des pneus
K. Homologation CE
L. Niveau de puissance sonore maximum
M. Tr/min du moteur
N. Vitesse des cylindres de coupe
O. Commande de joystick.



6.1 COMMUTATEUR A CLE DE STARTER

La clé du starter (A) doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour 'préchauffer', position (No. 2) afin de réchauffer les bougies de préchauffage quand le témoin vert s'éteint. Tournez alors, dans le sens des aiguilles d'une montre, la clé du starter que vous placez sur 'démarrer', position (No. 3). Quand le moteur tourne, relâchez la clé et laissez-la revenir automatiquement sur 'marche', position (No. 1) pour que le moteur tourne normalement.

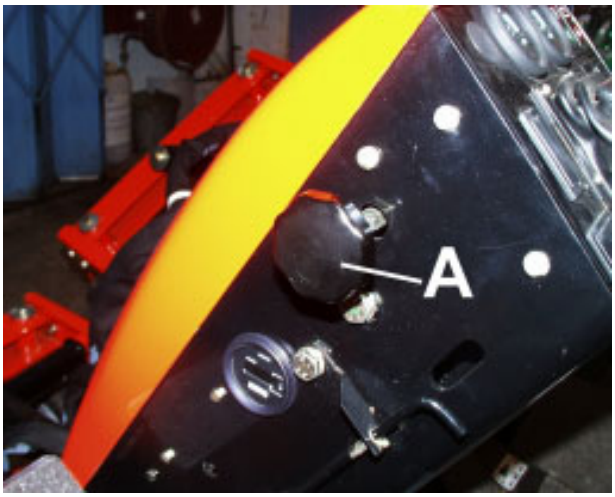
6.2 LEVIER DE COMMANDE DES GAZ

Il faut éloigner le levier (B) de l'opérateur pour augmenter le régime moteur et le rapprocher de lui pour le réduire.

REMARQUE : Le moteur doit tourner à plein régime.

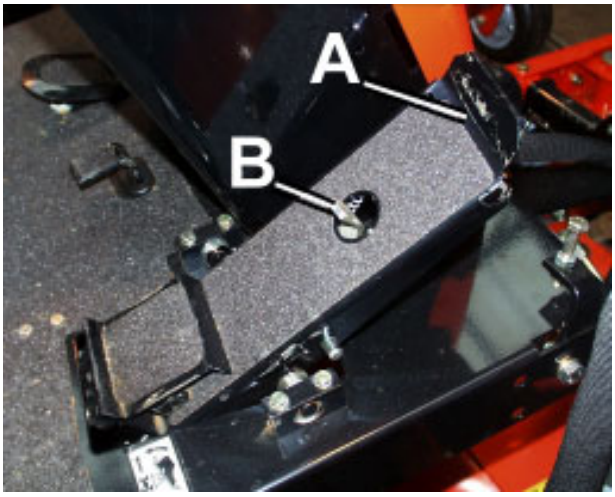
6.3 REGLAGE DE L'ANGLE DU VOLANT

L'angle du volant s'ajuste. Le bouton de réglage (A) se trouve sur le côté gauche de la console de commande. Tournez ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le relâcher et faire pivoter en arrière ou en avant le volant, selon la position requise, puis bloquez le volant positionné en faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage.



6.4 PEDALE D'ACCELERATEUR

Appuyez sur l'avant de la pédale (A) pour faire marche avant et sur l'arrière de la pédale pour reculer. Quand la pédale est relâchée, elle retourne automatiquement au point mort.



6.5 BLOCAGE DE NEUTRE (B)

Il a les deux fonctions suivantes :

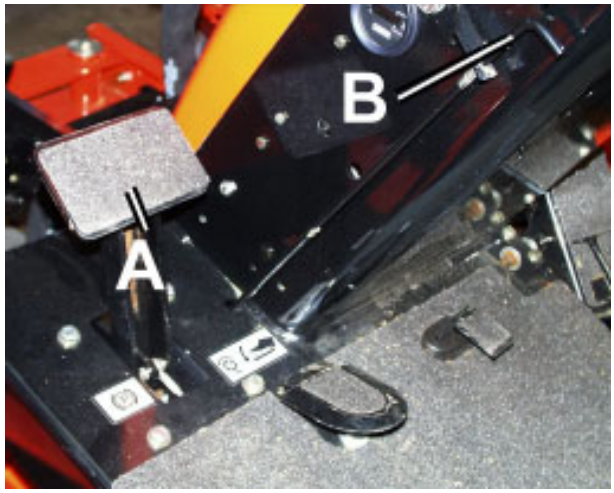
1. Le moteur ne peut pas démarrer si vous appuyez sur le blocage de neutre.
2. L'accélérateur ne fonctionne pas si vous n'appuyez pas simultanément sur le blocage de neutre.

6.6 LIMITEUR DE VITESSE

Le limiteur de vitesse (A) fonctionne en faisant pivoter le levier situé sous la pédale au pied. En raison de sa position, la machine est limitée à la vitesse de coupe. S'il ne se trouve pas sous la pédale au pied, la vitesse de transport est alors disponible.

6.7 FREINS DE STATIONNEMENT

Appuyez sur l'avant de la pédale (A) jusqu'à ce qu'elle se bloque et que le frein de stationnement se serre. Desserrez le frein en appuyant sur la pédale de frein et en tirant simultanément sur le levier (B).



6.8 COMMANDE DE LEVAGE/DESCENTE DE JOYSTICK

REMARQUE :Le joystick ne fonctionne pas tant que l'interrupteur de tonte (6.13 (Réf. G)) n'est pas connecté.

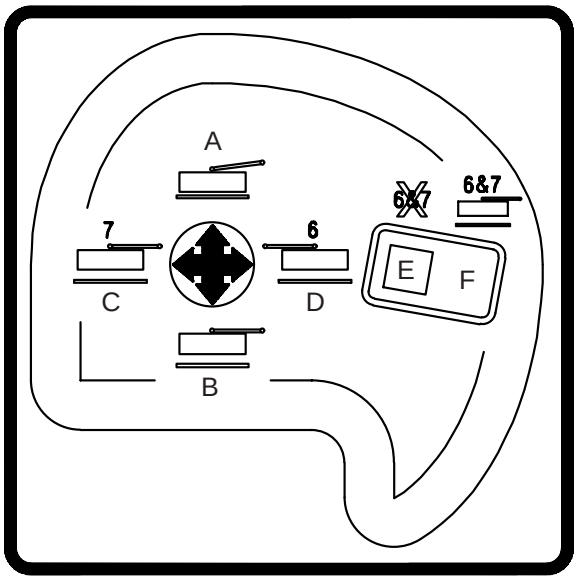
Le joystick fonctionne dans les 4 sens suivants (2 axes) A,B,C,D.

A Descente par un seul appui. Descente de toutes les unités de coupe.

B Levage par un seul appui. Levage de toutes les unités de coupe.
(Il faut le maintenir sur B pour lever les unités en position de transport).

C Levage à gauche. Levage de l'unité 7.

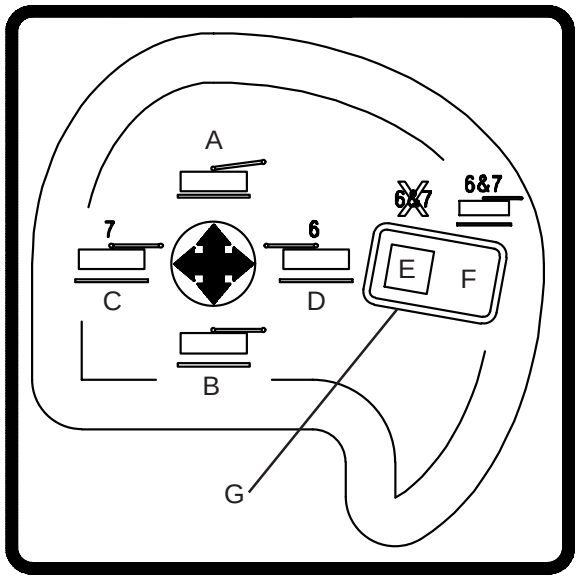
D Levage à droite. Levage de l'unité 6.



6.9 COMMANDE DE COUPE ETROITE

Quand l'interrupteur 'G' est maintenu sur 'F', les unités 6 & 7 se lèvent ensemble.

Quand l'interrupteur 'G' se trouve sur 'E', les unités 6 & 7 sont isolées et tout mouvement supplémentaire du joystick ne contrôle que les unités de 1 à 5.

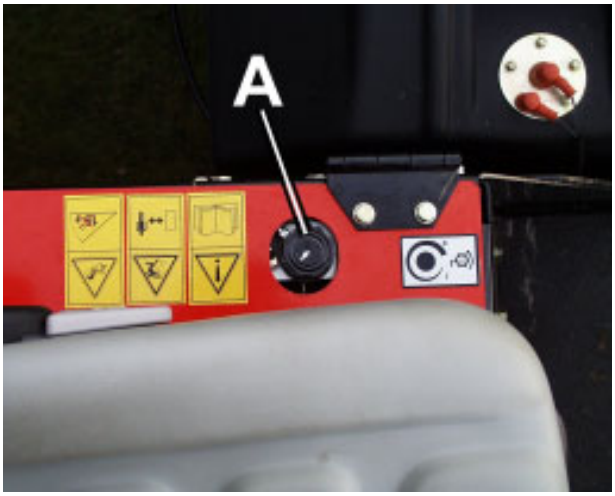


6.10 COMMANDE DE PRESSION AU SOL

Les limites préréglées de la pression au sol de l'unité de coupe permettent de la varier et son contrôle s'effectue à partir de la roue à main (A) située sur le côté droit du siège de l'opérateur, près du levier de levage/descente. La pression au sol de l'unité diminue quand vous tournez la roue à main dans le sens des aiguilles d'une montre pour pouvoir grimper, par exemple, plus facilement une pente. La pression au sol de l'unité augmente si vous tournez la roue à main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. L'augmentation de la pression au sol évite la possibilité de faire rebondir l'unité de coupe quand vous coupez du terrain ondulé. Quand la surface à tondre est normale, réglez la pression au sol à mi-chemin entre le maximum et le minimum.

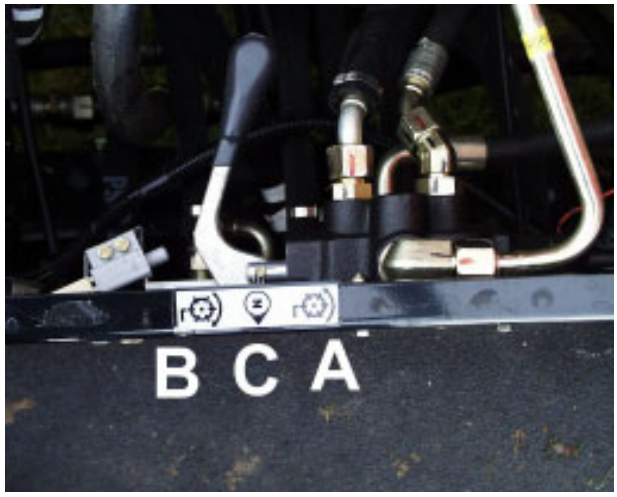
6.11 VITESSE DE CYLINDRE VARIABLE

La vitesse de rotation des cylindres de coupe se règle avec la roue à main (A) se trouvant à gauche de l'opérateur. La vitesse des cylindres doit être maximale quand les conditions de coupe sont normales. Quand l'herbe est très longue, il faut ralentir pour obtenir une plus belle finition. Il faut également ralentir quand l'herbe est très courte et sèche afin d'éviter d'user prématurément les cylindres et la contrelame. Faites tourner la roue à main dans le sens des aiguilles d'une montre pour accélérer et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ralentir.



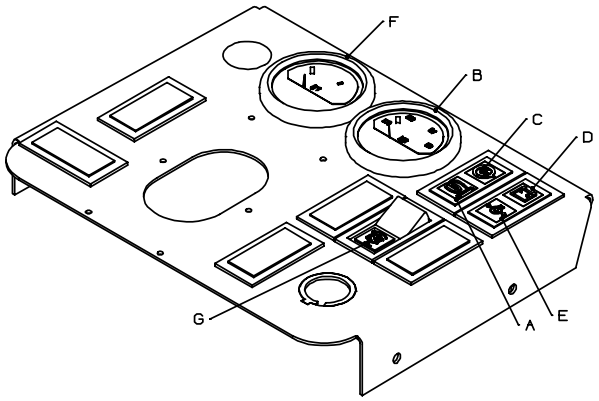
6.12 LEVIER DE MEULAGE

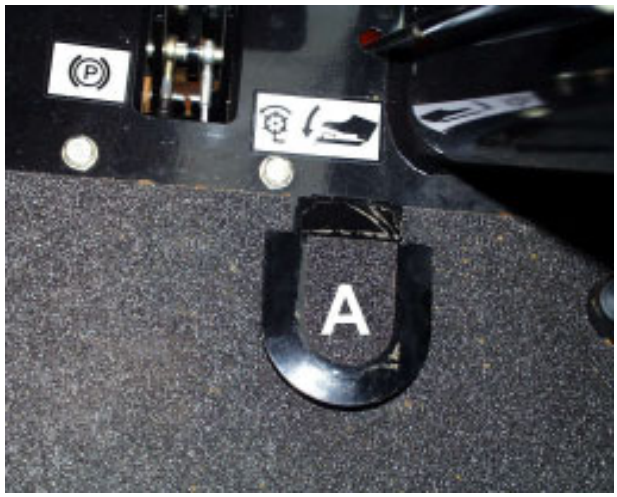
Le levier de meulage a trois sens de rotation : (A) en marche avant pour tondre, (B) en marche arrière pour meuler et (C) pour le point mort. Reportez-vous au Manuel de l'Opérateur pour tous renseignements concernant les unités de coupe et la procédure de meulage.



6.13 INTERRUPTEURS DE L'UNITE DE COUPE

Veillez à ce que le limiteur de vitesse se trouve en position de tonte et que les unités sont descendues avant de commencer à tondre puis appuyez sur le basculeur (G) et sur la pédale au pied (A). Appuyez sur le sommet du basculeur pour arrêter la rotation de l'unité de coupe. (Les unités de coupe s'arrêtent automatiquement de tourner quand elles sont relevées).

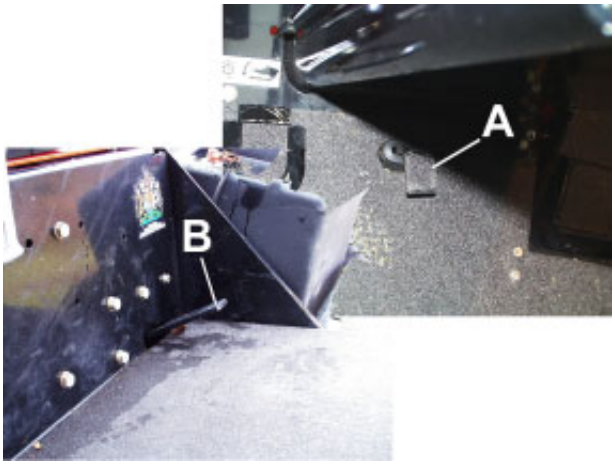




6.14 BUTEE DE TRANSPORT DES UNITES DE COUPE

En appuyant sur la pédale (A) pendant que vous levez les unités de coupe, les unités 1 - 5 se lèvent en position de transport.

En appuyant sur la pédale (B) pendant que vous levez les unités de coupe, les unités 6 et 7 se lèvent en position de transport.



6.15 PUPITRE DES INSTRUMENTS

A. TEMOIN DE PRECHAUFFAGE DU MOTEUR
Il est vert et s'allume quand l'interrupteur d'allumage est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre en position de préchauffage. Quand il s'éteint, le moteur démarre.

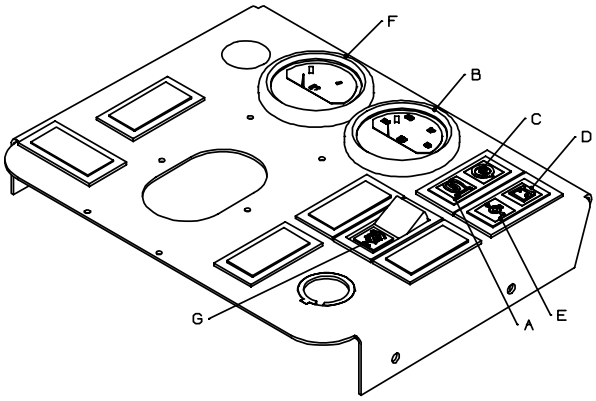
B. JAUGE DE TEMPERATURE DU MOTEUR
Elle indique la température du moteur pendant qu'il tourne.

C. TEMOIN D'HUILE HYDRAULIQUE
Il est rouge et s'allume quand la température de l'huile hydraulique atteint un niveau préréglé. S'il s'allume au cours du fonctionnement, arrêtez la machine, désembrayez les unités de coupe, serrez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.

D. TEMOIN DE CHARGE
Il est rouge et s'allume au cours du contact puis s'éteint quand le moteur démarre. S'il s'allume alors que le moteur tourne, la courroie de ventilateur risque d'avoir glissé, de s'être rupturée ou une défectuosité du circuit électrique est indiquée et doit être dépistée. **IL FAUT ARRETER IMMEDIATEMENT.**

E. TEMOIN DE PRESSION D'HUILE MOTEUR
Il est rouge et s'allume au cours du contact puis s'éteint quand le moteur démarre. S'il s'allume alors que le moteur tourne - **IL FAUT ARRETER IMMEDIATEMENT** car ceci indique une pression trop basse de l'huile moteur. Vérifiez le niveau d'huile du carter et rétablissez-le, s'il y a lieu, puis vérifiez l'interrupteur de distribution. Vous risquez d'endommager considérablement le moteur si vous continuez de vous en servir.

F. JAUGE DE CARBURANT
Elle se trouve à gauche de la jauge de température du moteur et contrôle le niveau de carburant.



6.16 HORAMETRE

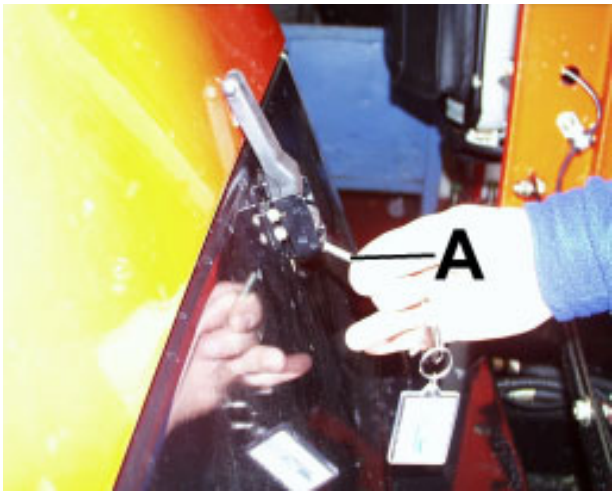
Il se trouve à gauche de la colonne de direction, au-dessus du frein de stationnement (A) et enregistre le nombre d'heures de service.

6.17 LEVIER D'ARRET DES ROULEAUX

Il s'agit d'une commande empêchant l'unité de coupe de rebondir quand le terrain est rugueux.

6.18 CLE D'OUVERTURE DE CAPOT

Ouvrez le capot en insérant la clé (A) en bas du loquet.



7.1 CONTROLES QUOTIDIENS

⚠ ATTENTION ⚠

Il faut couper le moteur et laisser refroidir les fluides avant d'effectuer toute vérification quotidienne. Abaissez les accessoires au sol, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

1. Examinez l'ensemble de la machine, veillez à l'absence d'usure, de composants desserrés, manquants ou endommagés. Vérifiez l'absence de fuites d'huile ou de carburant en vue d'assurer des raccordements étanches de même que de garder les flexibles et tuyaux en bon état.

2. Vérifiez le niveau de carburant, du liquide de refroidissement du radiateur, d'huile du carter moteur et l'épurateur d'air. Quand le moteur est froid, les points de repère des fluides doivent se trouver sur "Maxi".

3. Veillez au réglage uniforme de la hauteur des unités de coupe.

4. Vérifiez la pression des pneus.

5. Testez les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité.

7.2 SYSTEMES DE PRESENCE DE L'OPERATEUR ET D'INTERVERROUILLAGE DE SECURITE

1. Les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité empêchent le démarrage du moteur sans que le blocage de neutre ne soit relâché et que le dispositif de tonte ne soit arrêté. Ils arrêtent aussi le moteur quand l'opérateur quitte son siège au cours de la tonte ou si le blocage de neutre est enfoncé.

⚠ AVERTISEMENT ⚠

Ne vous servez jamais de la machine quand le système de présence de l'opérateur ou que l'interverrouillage de sécurité ne sont pas en service ou ne fonctionnent pas correctement. Il ne faut jamais débrancher ou dériver les interrupteurs.

2. Réalisez les essais suivants pour vous assurer que les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité fonctionnent correctement. Arrêtez l'essai et faites inspecter le système en présence de l'une des **défaillances** suivantes :

- Le moteur **ne démarre pas**, essai 1.
- Le moteur **démarre**, au cours des essais 2 ou 3.
- Le moteur **continue** de tourner au cours de l'essai 4.

3. Reportez-vous au tableau suivant pour les essais et suivez les coches (ü) du tableau. Coupez le moteur entre chaque essai.

Essai 1 : Il représente un démarrage normal, L'opérateur est assis, le blocage de neutre est relâché, les pieds de l'opérateur ne sont pas sur les pédales et le dispositif de tonte est hors de service. Le moteur doit démarrer.

Essai 2 : Le moteur ne doit pas démarrer quand le dispositif de tonte est en marche.

Essai 3 : Le moteur ne doit pas démarrer quand le blocage de neutre est enfoncé. (Pédale de traction).

Essai 4 : Démarrez normalement le moteur puis mettez en marche le dispositif de tonte et soulevez-vous du siège. ✸

Essai	Opérateur assis		Blocage de neutre relâché		Interrupteur de tonte		Moteur démarre	
	Oui	Non	Oui	Non	M	A	Oui	Non
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	
✸ Se soulever du siège. Les unités de coupe doivent s'arrêter de tourner dans les sept (7) secondes.								

7.3 FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION ⚠

Le port de lunettes de sécurité, chaussures ou bottes en cuir, d'un casque et de protège-oreilles est obligatoire.

1. Il ne faut jamais faire démarrer le moteur quand le contrôle de présence de l'opérateur est enclenché.

2. Il ne faut pas se servir de la machine quand ses accessoires sont desserrés, endommagés ou manquent. Dans la mesure du possible, tondez quand l'herbe est sèche.

3. Commencez par un essai en tondant une petite surface afin de vous familiariser aux fonctionnement et leviers de commande de la machine.

4. Etudiez la surface à tondre pour déterminer les conditions d'utilisation les meilleures et les plus sûres. Considérez la hauteur du gazon, le type de terrain et l'état de la surface. Chaque état nécessite certains ajustements ou précautions.

5. Ne déchargez jamais les déchets de tonte en direction de personnes environnantes et ne laissez jamais personne à proximité de la machine quand elle est en marche. Le propriétaire / l'opérateur est responsable des accidents infligés aux passants et des dommages matériels que ceux-ci peuvent subir.

⚠ ATTENTION ⚠

Retirer les débris avant de tondre. Rouler prudemment sur une surface non familière. Adapter toujours les vitesses pour garder le contrôle de la machine.

6. Faites attention lorsque vous tondez près des graviers (routes, aires de stationnement, chemins de campagne, etc.). Les pierres projetées par les accessoires risquent de blesser les passants et/ou endommager la machine.

7. Débrayez les moteurs d'entraînement et levez les accessoires si vous devez traverser des routes ou chemins. Surveillez la circulation.

8. Arrêtez et examinez immédiatement la machine si vous heurtez un objet ou si la machine se met à vibrer excessivement. En cas d'endommagement, faites réparer la machine avant de vous remettre à tondre.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Risque de blessures : débrayer les entraînements, abaisser les accessoires au sol, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant tout entretien, réglage ou toute réparation de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

NE PAS UTILISER SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°.

9. Ralentissez et soyez vigilant sur les pentes (paragraphe 3.7). Faites attention lorsque vous travaillez près de ravins ou déclivités.

10. Ne vous servez jamais des mains pour nettoyer les unités de coupe. Utilisez une brosse pour retirer l'herbe des lames. Les lames sont tranchantes et risquent de blesser gravement.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Lire les consignes de sécurité.

AVANT D'UTILISER LA MACHINE LA PREMIERE FOIS

- Vérifiez et ajustez, s'il y a lieu, la pression des pneus à 1 kg/cm^2.
- Ajoutez du diesel dans le réservoir, s'il y a lieu.
- Vérifiez le niveau de l'huile moteur et rétablissez-le, s'il y a lieu.
- Vérifiez le liquide de refroidissement du radiateur et rétablissez-le, s'il y a lieu (solution se composant de 50 % d'antigel).
- Assurez-vous d'avoir compris les consignes figurant aux chapitres précédents.

7.4 DEMARRAGE DU MOTEUR

La procédure suivante concerne le démarrage d'un moteur froid.

1. Veillez à ce que la pédale d'accélérateur se trouve au point mort, l'interrupteur de tonte sur arrêt, le réglage des gaz à mi-régime et que le frein de stationnement est serré.
2. Placez l'interrupteur d'allumage sur la position No.2 et gardez-le ainsi jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne (5 à 10 secondes).
3. Faites tourner la clé d'allumage dans le sens des aiguilles d'une montre et utilisez le starter jusqu'à ce que le moteur démarre (il ne faut que quelques secondes).
4. Quand le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé qui retourne sur ROULER.
5. Si le moteur ne démarre pas, préchauffez et essayez de nouveau.

REMARQUES :

- **Moteur chaud** – Quand le moteur est chaud en raison de la température environnante ou d'un fonctionnement récent, vous pouvez ignorer l'étape No. 2 de démarrage de moteur froid (il est inutile de préchauffer les bougies).
- Si le moteur ne démarre pas après deux tentatives (avec préchauffage, s'il y a lieu), patientez 20 secondes et essayez de nouveau.
- Il ne faut jamais utiliser en permanence le starter pour plus de 30 secondes pour ne pas le mettre en panne.

7.5 CONDUITE

- **Desserrage de frein** – Il faut desserrer le frein de stationnement avant de faire marche avant ou arrière.
- **Marche avant** – Appuyez légèrement sur la partie supérieure de la pédale d'accélérateur pour obtenir la vitesse désirée.
- **Marche arrière** - Appuyez légèrement sur la partie inférieure de la pédale d'accélérateur pour obtenir la vitesse désirée.
- **Arrêt** – Placez doucement la pédale d'accélérateur au point mort.

REMARQUES :

- Utilisez le pied complet pour faire fonctionner la marche avant et arrière.
- Evitez d'utiliser brusquement la pédale – utilisez-la lentement et régulièrement. N'appuyez jamais brusquement dessus pour passer de la marche avant à la marche arrière ou vice versa.
- Le pied doit toujours reposer solidement sur la pédale – un appui trop faible risque de provoquer des mouvements brusques.

7.6 TONTE

1. Abaissez les unités à l'aide de la commande de levage de l'unité de coupe.
2. Veillez à ce que le limiteur de vitesse se trouve en position de tonte.
3. Enclenchez le mécanisme de coupe en poussant sur la partie inférieure de son interrupteur et en utilisant l'interrupteur monté sur le plancher.
4. Desserrez le frein de stationnement et faites marche avant.

REMARQUE : Les gaz doivent toujours être à plein régime pour tondre même quand l'herbe est dense. Quand le moteur peine, ralentissez en appuyant moins fort sur l'accélérateur.

7.7 ARRET DU MOTEUR

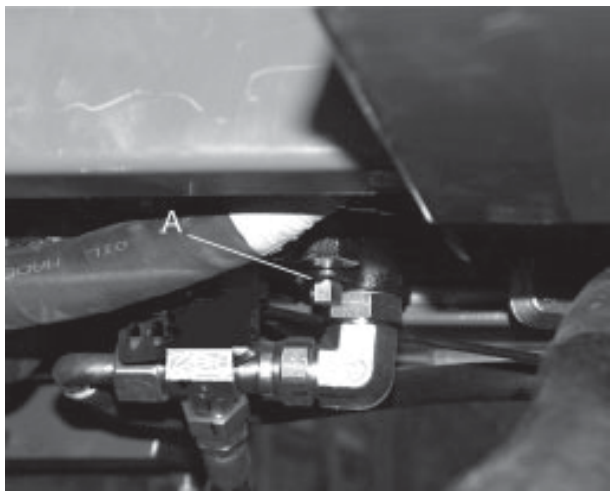
1. Coupez l'alimentation des unités de coupe à l'aide de leur interrupteur.
2. Retirez le pied de la pédale d'accélérateur.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Placez le levier de commande des gaz sur RALENTI.

IMPORTANT : Il ne faut pas laisser tourner à vide cinq minutes les moteurs suralimentés avant de les arrêter.

5. Placez la clé d'allumage sur ARRET.

7.8 POUSSEE DE LA MACHINE AVEC MOTEUR ARRETE

1. Desserrez le frein de stationnement avant de la pousser.
2. Faites tourner la vis (A), située sous la pompe de transmission 1, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Placez le volant de façon à aligner les roues arrière dans leur axe.
3. Après avoir poussé la machine, replacez la vis (A) dans sa position d'origine.



IL NE FAUT PAS dépasser les vitesses et distances suivantes quand la machine roule à 'roue libre'.

Vitesse maximale : 1,5 km/h
Distance maximale : 2 km

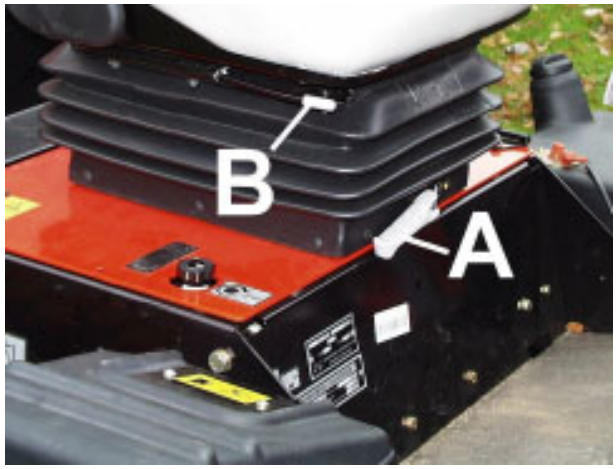
IL NE FAUT PAS laisser la machine rouler à roue libre sur des pentes ou rampes même quand il s'agit de rampes de déchargement.

8.1 HAUTEUR DE COUPE

Reportez-vous au Manuel de l'Opérateur des unités de coupe.

8.2 SIEGE (GS85/90)

Le siège se règle en fonction du poids de l'opérateur et de la longueur de ses jambes afin d'assurer son confort quand il utilise la machine.



1. REGLAGE DU POIDS DE L'OPERATEUR

Réglage :
Le bouton de réglage (A) se trouve à l'avant du siège, au centre, sous le coussin du siège. En le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, la capacité du poids augmente et, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, diminue.

2. REGLAGE AVANT ET ARRIERE DU SIEGE

Réglage :
Le levier de réglage se trouve à droite du siège, sous le coussin (B). Si vous rapprochez le levier du siège, ce dernier glisse en arrière ou en avant. Quand vous obtenez la position requise, relâchez le levier qui se bloque alors dans l'une des positions préréglées.

3. REGLAGE DU DOSSIER

Le dossier a trois positions prédéterminées.

Réglage :
Le levier de réglage se trouve à gauche du dossier du siège (C). Tirez-le vers le haut pour faire avancer le dossier et vers le bas pour le faire reculer.

4. REGLAGE DE L'ACCOUDOIR DU JOYSTICK

Réglage :
Desserrez le bouton (D) puis réglez l'accoudoir que vous bloquez avec (D) dès que vous obtenez la position requise.

Desserrez les boutons (E) pour placer la nacelle du joystick en avant ou en arrière selon la position requise puis resserrez les boutons (E).

REMARQUE : Le siège comprend un microrupteur pour détecter la présence de l'opérateur. Quand la machine est munie d'une protection au retournement ou d'une cabine, elle comprend une ceinture de sécurité qui doit toujours être serrée.

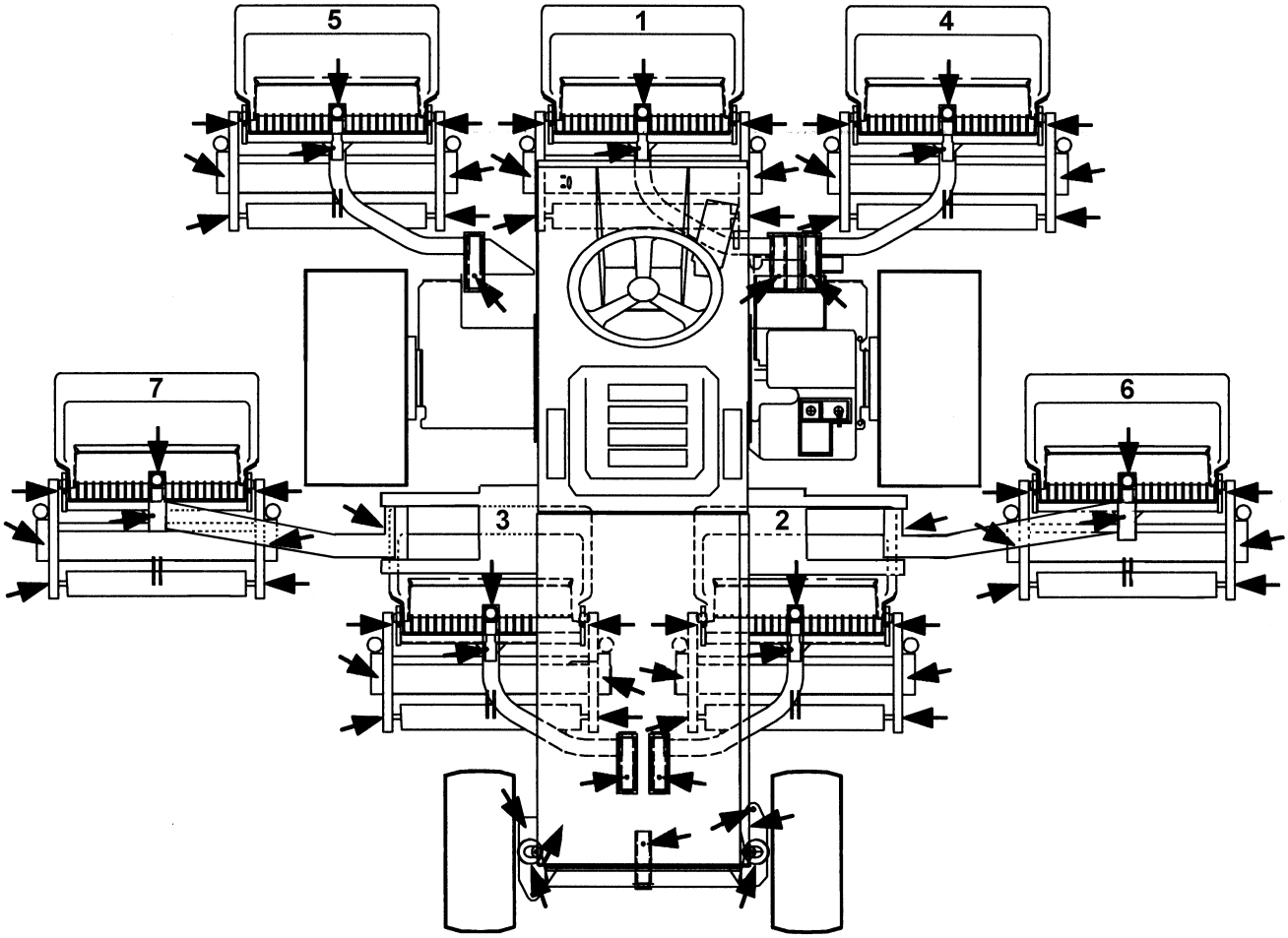
9.1 TABLEAU DE GRAISSAGE ET DE MAINTENANCE

Les points noirs représentent les contrôles devant être effectués par l'opérateur alors que les blancs sont destinés à la maintenance de la machine.

	Les 50 premières heures	Tous les jours	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 400 heures	Toutes les 600 heures	En fin de saison
MOTEUR							
Vérifier le niveau d'huile		●					
Changer l'huile	●			●			●
Entretenir l'élément de filtre à air			●				
Changer l'élément de filtre à air					●		●
Changer la cartouche de filtre à huile				●			●
Remplacer les filtres carburant					●		●
MACHINE							
Vérifier le système d'interverrouillage		●					
Vérifier / Rétablir le niveau de refroidisseur		●					
Vérifier / Vidanger le séparateur d'eau		●		●			
Vérifier la pression des pneus		●					
Vérifier le niveau de fluide hydraulique		●					
Vérifier / Entretenir le compartiment moteur, le tamis et le radiateur		●					
Vérifier le serrage des écrous et boulons			●				
Vérifier le serrage des composants hydrauliques			●				
Vérifier le pincement des roues arrière					●		
Vérifier l'état de la batterie			●				
Vérifier la tension de la courroie	●		●				
Changer l'huile et le filtre hydraulique						●	●
Vidanger et entretenir le réservoir carburant						●	●
Vidanger et rincer le circuit de refroidissement						●	
Vérifier le réglage du frein de stationnement						●	

***Rapprocher les intervalles de maintenance quand les conditions de travail sont malpropres**

Lubrifier hebdomadairement les composants à graisser avec de la graisse Shell Darina R2 (VOIR LE TABLEAU)

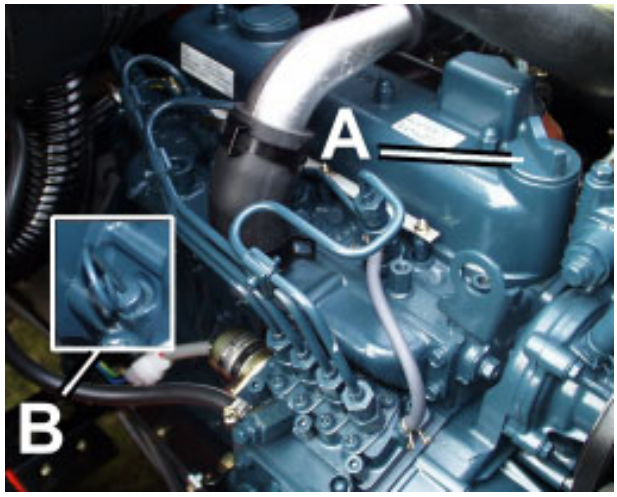


- **Graisser toutes les 40 heures d'horamètre les points indiqués par des flèches (les raccords des cylindres doivent être graissés quotidiennement).**
- **L'accouplement, entre le rouleau et le moteur hydraulique ne doit être qu'à moitié rempli de graisse standard.**

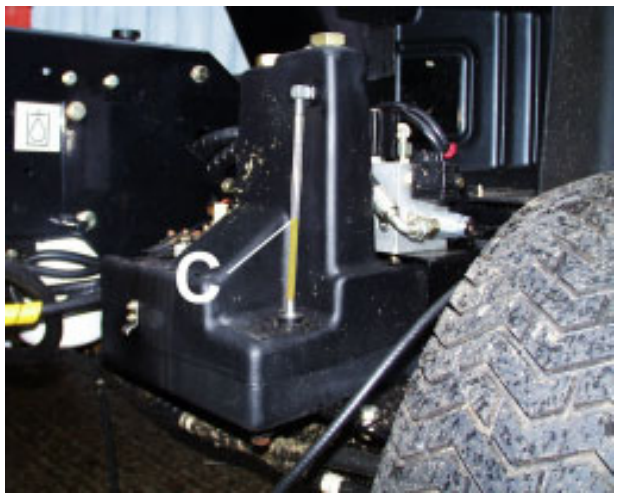
FLUIDES RECOMMANDES		
	QUANTITE	**TYPE**
HUILE MOTEUR (avec filtration)	6,4 litres	10W 30 (SE/SF/SG)
HUILE HYDRAULIQUE (avec filtration))	37,9 litres	10w 30 (CE-SF)
REFROIDISSEUR DE RADIATEUR	6,8 litres	50% ANTIGEL

9.2 CONTROLES QUOTIDIENS (Toutes les 8 heures d'horamètre)

Niveau d'huile
Vérifiez le niveau d'huile du carter. Retirez la jauge (située dans la zone B), essuyez-la, replacez-la puis vérifiez que l'huile se trouve sur le point de repère maxi quand vous la retirez. Rétablissez le niveau (A), s'il y a lieu, avec de l'huile 10W30. Cette intervention ne doit prendre place que lorsque le moteur est froid et que la machine est garée sur une surface plate.



Niveau d'huile hydraulique
Vérifiez le niveau d'huile du réservoir qui doit se situer à mi-chemin de la jauge transparente (C). Rétablissez le niveau d'huile hydraulique, s'il y a lieu, avec de l'huile 10W30 ou équivalente. Il ne faut vérifier le niveau d'huile que lorsque le moteur est froid et que la machine est garée sur une surface plate.



IMPORTANT : La propreté constitue un facteur primordial lors du remplissage du réservoir hydraulique. Il faut utiliser un filtre de 25 microns pour filtrer l'huile avant de la verser dans le réservoir.

Circuit de refroidissement
Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du vase d'expansion. Il doit se trouver entre les points de repère figurant sur le vase. Rétablissez, s'il y a lieu, le niveau avec une solution se composant de 50 % d'antigel.

Filtre à air
Examinez, nettoyez ou remplacez toutes les 8 heures d'horamètre (D) le filtre à air quand les conditions de travail sont poussiéreuses.

Entretien du filtre à air
Utilisez de l'air comprimé pour éliminer les saletés non adhérentes de l'élément en veillant à nettoyer d'abord le côté 'propre' puis le côté 'sale'.

Remarque : La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 6 bars et la buse doit être tenue à 50 mm de l'élément. Il faut remplacer l'élément après 6 nettoyages.

Circuit de refroidissement
Vérifiez l'absence de poussières/saletés de tamis/ radiateur et du refroidisseur d'huile et assurez-vous que l'air circule librement autour du moteur. Les mailles du tamis doivent faire face à l'arrière de la machine. Utilisez une brosse souple pour enlever les saletés.

GARANTIE

Nous GARANTISSONS que toutes nos machines neuves, sauf spécifications contraires sur la facture, bénéficient d'une garantie de DOUZE MOIS ou d'un maximum de 1 000 heures d'horamètre à partir de la date de leur acquisition. Nous nous engageons à effectuer les réparations, selon nos termes, et à remplacer les pièces défectueuses sans facturation des frais de main-d'oeuvre ou des pièces du moment que la demande de remboursement passe par un concessionnaire Ransomes agréé et que les pièces défectueuses sont, sur demande, renvoyées au concessionnaire ou Ransomes. La présente garantie est supplémentaire et n'exclut pas celles des droits des consommateurs. Elle ne garantit pas, toutefois, les pièces ayant été mal utilisées, entretenues ou dont l'usure est normale. Elle exclut l'installation des pièces de rechange, remplacements ou composants supplémentaires qui ne sont pas livrés ou agréés par Ransomes. L'utilisation d'huiles ou de graisses non recommandées annule la garantie.
La garantie exclut tout endommagement résultant de l'expédition et toute usure normale des composants.

VENTES & SERVICE APRES-VENTE

Un réseau de revendeurs et de personnel après-vente a été mis en place et votre fournisseur se fera un plaisir de vous donner leurs coordonnées.
Lorsqu'il faut effectuer un service d'entretien ou remplacer des pièces de rechange, dans ou hors la période de garantie, contactez votre revendeur ou concessionnaire agréé.
Citez toujours le numéro d'enregistrement de la machine.
En cas d'endommagement lors de la livraison, signale-le de suite à votre fournisseur.

NUMEROS DES CLES. Il est recommandé de noter, ci-dessous, les numéros des clés.

Clé de contact : .....
Réservoir à carburant : .....

Il est recommandé de noter les numéros de la machine et du moteur. Le numéro de série de la machine se trouve sur la plaque signalétique et celui du moteur sous le pot d'échappement, au-dessus du starter moteur.

N° de la Machine : .....
N° du Moteur : .....

GB
English

World Class Quality, Performance and Support

Equipment from Ransomes Jacobsen Limited is built to exacting standards ensured by ISO 9001 registration at all our manufacturing locations. A worldwide dealer network and factory-trained technicians backed by Ransomes Jacobsen Parts Xpress provide reliable, high-quality product support.

FR
French

Qualité Totale Mondiale, Performance et Soutien

Les machines Ransomes Jacobsen Limited sont fabriquées, dans toutes nos usines, selon les normes de l'accréditation ISO 9001. Ransomes Jacobsen Parts Xpress offre à sa clientèle un réseau international de concessionnaires et de techniciens formés pour l'Après-vente.

CUSTOMER ONE™

JACOBSEN® A Textron Company

BOB-CAT BUNTON CUSHMAN JACOBSEN RANSOMES RYAN E-Z-GO

Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark, Ipswich, IP3 9QG, Angleterre
No. d'Immatriculation au Registre du Commerce : 1070731
www.ransomesjacobsen.com